

NOTA ESPLICATIVA PER I PARTECIPANTI

NOTA ESPLICATIVA PER LA PARTECIPAZIONE A UN'INDAGINE EPIDEMIOLOGICA OSSERVAZIONALE MEDIANTE QUESTIONARIO ANONIMO

Informativa sullo studio e nota sulla protezione dei dati

Studio osservazionale “La parola al cittadino” (LPAC)

Promotore dello studio: ATS Bergamo

Responsabile scientifico: Dr.ssa Nicoletta Castelli, Direttore Sanitario, ATS Bergamo

Protocollo di riferimento: Protocollo LPAC

Data: 27/07/2026

Sommario lingue / Language summary

- Italiano
- English
- Français
- Español
- Deutsch
- العربية
- ਪੰਜਾਬੀ (Gurmukhi)

Titolo ufficiale dell'indagine
“La parola al cittadino. Un’iniziativa di ascolto, partecipazione e miglioramento dei percorsi sanitari e sociosanitari territoriali”
Titolo in termini più comprensibili per il cittadino
Un questionario per raccontare la Sua esperienza nell’uso dei servizi sanitari e sociosanitari del territorio, così da aiutarci a renderli più semplici e vicini ai bisogni delle persone
Struttura-contesto in cui si svolge l'indagine
L’indagine si svolge interamente online. Il questionario è accessibile tramite QR code reso disponibile nei principali punti di accesso ai servizi (Case di Comunità, ambulatori dei Medici di Medicina Generale e Pediatri di Libera Scelta, ospedali, poliambulatori, farmacie, Comuni, enti del terzo settore). Non sono previste fasi in presenza né procedure aggiuntive.
Ente promotore e struttura responsabile
Agenzia di Tutela della Salute (ATS) di Bergamo – SS Management Progetti Innovativi e Servizio Epidemiologico Aziendale (SEA), in staff alla Direzione Generale.
Responsabile scientifico
Dr.ssa Nicoletta Castelli – Direttore Sanitario - ATS Bergamo
Sponsor / Ente finanziatore
Nessuno sponsor commerciale. Iniziativa istituzionale di ATS Bergamo, eventualmente realizzata in collaborazione con soggetti qualificati (Agenas, Università, associazioni di rappresentanza dei cittadini e dei pazienti) a fini metodologici e di valorizzazione dei risultati.
Protocollo sottoposto a parere del Comitato Etico
In via di trasmissione

Questo documento è composto delle seguenti sezioni:

- PREMESSA
- SEZIONE INFORMATIVA – SINTESI DELL'INDAGINE: INFORMAZIONI CHIAVE
- SEZIONE INFORMATIVA – APPROFONDIMENTI ULTERIORI
- SEZIONE ESPRESSIONE DEL CONSENSO

Gentilissimi, le informazioni contenute nella seguente Nota le permettono di decidere, in modo libero e informato, se partecipare all'indagine. La invitiamo a leggerla con attenzione. Per qualsiasi chiarimento può contattare i riferimenti indicati al termine del documento.

PREMESSA

Gentilissimi,

proponiamo di partecipare a “La parola al cittadino”, un'indagine promossa da ATS Bergamo per ascoltare l'esperienza delle persone che utilizzano i servizi sanitari e sociosanitari del territorio.

L'obiettivo è capire quali difficoltà si incontrano più spesso lungo i percorsi di cura – ad esempio nell'orientarsi tra i servizi, nel prenotare, nei tempi di attesa, nel comprendere le informazioni ricevute o nel coordinamento tra i diversi professionisti – così da individuare le priorità di miglioramento direttamente dalla voce dei cittadini.

La partecipazione consiste unicamente nella compilazione di un breve questionario online, completamente anonimo, della durata di circa 10 minuti. Non sono previste visite, misurazioni, esami o incontri in presenza.

La partecipazione è del tutto volontaria e gratuita. Può decidere liberamente se partecipare o meno e interrompere la compilazione in qualsiasi momento, senza dover fornire spiegazioni e senza alcuna conseguenza sulla Sua assistenza sanitaria.

Nessuna domanda che le viene in mente è banale: per qualsiasi chiarimento può rivolgersi ai contatti indicati alla fine di questo documento.

SEZIONE INFORMATIVA – SINTESI DELL'INDAGINE: INFORMAZIONI CHIAVE

Questa sezione presenta in modo sintetico gli aspetti chiave dell'indagine. La sezione successiva fornisce maggiori dettagli, per consentirle di esprimere un consenso pienamente informato alla Sua partecipazione.

Per quale ragione mi si chiede di partecipare?

Le viene chiesto di partecipare perché ha avuto accesso, di recente, a uno dei servizi sanitari o sociosanitari del territorio di ATS Bergamo. La Sua esperienza diretta è preziosa per comprendere dove i percorsi di cura funzionano bene e dove invece si incontrano ostacoli.

Quali sono gli obiettivi? Chi parteciperà?

L'indagine ha l'obiettivo di raccogliere l'esperienza dei cittadini lungo i percorsi di cura, per identificare le principali difficoltà, le barriere all'accesso (digitali, logistiche, economiche, linguistiche, organizzative o legate a fragilità) e le priorità di miglioramento percepite.

Possono partecipare tutti i cittadini maggiorenni che accedono ai servizi sanitari e sociosanitari del territorio. Non sono previsti criteri di selezione: l'obiettivo è raccogliere il contributo del maggior numero possibile di persone. Non è prevista alcuna seconda fase né alcun contatto successivo.

Decidere se partecipare o meno è una mia libera scelta?

Sì. Può liberamente scegliere se partecipare o meno. La mancata partecipazione non avrà alcuna conseguenza sulla Sua assistenza sanitaria né su future opportunità di partecipazione ad altre iniziative.

Se decido di non partecipare, quali scelte ho?

La partecipazione è completamente volontaria. Se decide di non aderire, le sarà sufficiente non compilare il questionario, oppure interrompere la compilazione in qualsiasi momento prima dell'invio. In tal caso nessuna risposta verrà registrata.

Cosa accade se decido di partecipare?

Se decide di partecipare, accederà tramite QR code a un questionario online completamente anonimo. La compilazione richiede circa 10 minuti. Le domande riguardano la Sua esperienza nell'accesso e nell'uso dei servizi (orientamento, prenotazione, tempi di attesa, relazione con i professionisti, comprensione delle informazioni e dei referti, coordinamento tra servizi) e alcune informazioni generali anonime utili a leggere i risultati per gruppi di popolazione (ad esempio classe di età, sesso, titolo di studio, provincia di residenza).

Non le verrà chiesto alcun dato che permetta di identificarla. Non sono previste misurazioni, esami, prelievi o incontri in presenza.

Quali sono i rischi e i benefici se partecipo?

Rischi. La partecipazione non comporta rischi per la Sua salute. Non sono previste procedure diagnostiche, misurazioni, somministrazione di farmaci o manovre di alcun tipo. L'unico possibile disagio è il tempo necessario alla compilazione (circa 10 minuti).

Benefici diretti. Non sono previsti benefici personali immediati.

Benefici collettivi. I dati raccolti contribuiranno a individuare le criticità e le priorità di miglioramento dei percorsi di cura, con l'obiettivo di rendere i servizi più semplici, accessibili e continui per l'intera popolazione.

Il consenso è definitivo? Posso ritirarmi?

Può interrompere la compilazione in qualsiasi momento prima dell'invio: in tal caso nessuna risposta verrà registrata.

Una volta inviato il questionario, tuttavia, le risposte sono raccolte in forma completamente anonima e prive di qualsiasi elemento identificativo o codice. Per questo motivo non sarà tecnicamente possibile rintracciare e ritirare le risposte già inviate. Questa modalità garantisce il pieno anonimato della Sua partecipazione.

Vi sono ragioni per cui l'indagine potrebbe essere interrotta non per mia volontà?

L'indagine, nel suo complesso, potrebbe essere interrotta o modificata per motivi organizzativi, tecnici, regolatori o per decisione del Comitato Etico o di altre autorità competenti. Trattandosi di un'indagine anonima e priva di procedure, tale eventualità non comporta alcuna conseguenza per i partecipanti.

SEZIONE INFORMATIVA – APPROFONDIMENTI ULTERIORI

Qual è lo scopo dell'indagine?

L'indagine si colloca nell'ambito della funzione istituzionale di ATS Bergamo in materia di governance, programmazione e tutela della salute della popolazione. Lo scopo è integrare le informazioni derivanti dai flussi amministrativi e dagli indicatori di attività con il punto di vista di chi vive concretamente l'esperienza di accesso e presa in carico, così da orientare gli interventi di miglioramento verso gli ambiti ritenuti più rilevanti dai cittadini.

C'è un gruppo di confronto? È previsto un intervento?

No. Questa non è una sperimentazione: non prevede la somministrazione di farmaci, trattamenti, misurazioni o procedure di alcun tipo, né il confronto sperimentale tra gruppi. Si tratta di un'indagine descrittiva, che fotografa l'esperienza dei cittadini in un dato periodo. L'eventuale lettura per sottogruppi (ad esempio per età o genere) avverrà esclusivamente in fase di analisi dei dati aggregati, al solo scopo di comprendere differenze nell'esperienza dei percorsi.

Quali domande sono previste nel questionario?

Il questionario è articolato in 4 sezioni, per un totale di 35 domande: una prima sezione con informazioni generali anonime; una seconda sul contesto e sul percorso di cura; una terza con domande di valutazione su scala da 1 a 5 (non

obbligatorie); una quarta sulle priorità di miglioramento. È inoltre presente una sola domanda aperta facoltativa. Nessuna domanda raccoglie dati che permettano di identificarla.

A quali rischi posso andare incontro se partecipo?

L'indagine non prevede somministrazione di farmaci, trattamenti, manovre o procedure sanitarie di alcun tipo. Gli unici elementi di possibile disagio sono:

- **Tempo richiesto:** la compilazione dura circa 10 minuti e richiede un minimo di attenzione.
- **Disagio emotivo lieve:** alcune domande potrebbero farla riflettere su difficoltà incontrate nei percorsi di cura. Si tratta di un eventuale disagio modesto e non sistematico.

Come verrà informato di eventuali risultati inattesi?

Non applicabile. L'indagine non prevede esami, misurazioni o indagini diagnostiche: non possono pertanto emergere risultati clinici inattesi o informazioni sanitarie individuali a Suo carico.

È necessario informare il mio medico di famiglia?

No. La partecipazione non richiede modifiche alla Sua terapia, non comporta interventi clinici e non prevede alcuna comunicazione al Suo medico di medicina generale.

Quale sarà il mio impegno se decido di partecipare?

Il Suo impegno consiste unicamente nel compilare il questionario in modo sincero, sulla base della Sua esperienza personale. Non vi sono risposte giuste o sbagliate. Le domande su scala da 1 a 5 non sono obbligatorie: se non può rispondere a una domanda, può lasciarla vuota.

Dovrò affrontare costi? Riceverò un compenso?

La partecipazione è del tutto gratuita. Non è previsto alcun rimborso spese né alcun compenso economico. La partecipazione è quindi volontaria, gratuita e non retribuita.

Cosa succede se subisco un danno a causa della partecipazione?

L'indagine consiste nella sola compilazione di un questionario online e non prevede procedure, misurazioni o interventi: il rischio di danni è da considerarsi assente. Non sono pertanto previste, né necessarie, coperture assicurative specifiche per procedure, diversamente da studi che comportano misurazioni o rilevazioni in presenza.

Come verranno trattati i miei dati e chi vi avrà accesso?

I dati saranno trattati esclusivamente per le finalità dell'indagine, nel pieno rispetto del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) e del D.Lgs. 196/2003, come modificato dal D.Lgs. 101/2018 (Codice Privacy).

- Il questionario è completamente **anonimo**: non viene generato alcun codice identificativo, né viene raccolto alcun dato che permetta di risalire alla Sua identità.
- Non vengono raccolti nome, cognome, codice fiscale, indirizzo, recapito telefonico o e-mail, indirizzo IP o dati di geolocalizzazione.
- Le informazioni generali (età, sesso, titolo di studio, nucleo familiare, provincia) sono raccolte per categorie e utilizzate **solo in forma aggregata**, in modo da non consentire l'identificazione dei partecipanti.
- I dati saranno trattati da **personale autorizzato** di ATS Bergamo, custoditi in sistemi informatici protetti e utilizzati in forma aggregata e anonima per finalità istituzionali e scientifiche.

Il titolare del trattamento è ATS Bergamo.

Sono previsti prelievi o campioni biologici?

No. Nel presente studio non è previsto alcun prelievo né alcuna raccolta di campioni biologici.

Come potrò avere accesso ai risultati?

I dati raccolti saranno analizzati in forma aggregata e anonima e restituiti attraverso un report istituzionale, con possibile valorizzazione scientifica (contributi descrittivi, pubblicazioni, presentazioni a convegni). I risultati generali saranno diffusi attraverso i canali istituzionali di ATS Bergamo.

L'indagine è stata approvata dal Comitato Etico?

Il presente studio osservazionale è in trasmissione a parere del Comitato Etico Territoriale. L'avvio della raccolta dati avviene nel rispetto dei principi etici della Dichiarazione di Helsinki e della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali. Eventuali modifiche sostanziali saranno anch'esse sottoposte a valutazione del Comitato.

A chi posso rivolgermi per maggiori informazioni?

Per qualsiasi informazione o chiarimento può rivolgersi ad ATS Bergamo, promotore dell'indagine:

- ATS Bergamo – SS Management Progetti Innovativi e Servizio Epidemiologico Aziendale (SEA)
- E-mail: servizio.epidemiologico@ats-bg.it
- Sito istituzionale: <https://www.ats-bg.it/>

SEZIONE ESPRESSIONE DEL CONSENSO

La presente Nota esplicativa è resa disponibile online unitamente al questionario e si considera letta e compresa tramite presa visione digitale, senza necessità di firma.

Proseguendo nella compilazione, il/la partecipante dichiara di:

- Acconsentire volontariamente alla compilazione del questionario
- non acconsentire alla compilazione del questionario

Selezionando “Non acconsento”, oppure non proseguendo nella compilazione, non verrà raccolta alcuna risposta.

Explanatory note – English

EXPLANATORY NOTE FOR PARTICIPANTS

EXPLANATORY NOTE FOR PARTICIPATION IN AN OBSERVATIONAL EPIDEMIOLOGICAL SURVEY USING AN ANONYMOUS QUESTIONNAIRE

Information about the study and data protection notice

Observational study “Citizens Have Their Say” (LPAC)

Study promoter: ATS Bergamo

Scientific lead: Dr Nicoletta Castelli, Health Director, ATS Bergamo

Reference protocol: LPAC Protocol

Date: 27/07/2026

Official title of the survey: “Citizens Have Their Say. An initiative for listening, participation and improvement of local health and social-health care pathways”

Title in clearer terms for citizens: A questionnaire to tell us about your experience of using local health and social-health services, so that you can help us make them simpler and closer to people’s needs

Setting/context in which the survey takes place: The survey takes place entirely online. The questionnaire is accessible via a QR code made available at the main service access points (Community Health Centres, general practitioners’ and family paediatricians’ surgeries, hospitals, outpatient clinics, pharmacies, municipalities and third-sector organisations). There are no face-to-face phases or additional procedures.

Promoting body and responsible unit: Health Protection Agency (ATS) of Bergamo – SS Management of Innovative Projects and Company Epidemiology Service (SEA), staff unit of the General Directorate.

Scientific lead: Dr Nicoletta Castelli – Health Director - ATS Bergamo

Sponsor / Funding body: No commercial sponsor. Institutional initiative of ATS Bergamo, possibly carried out in collaboration with qualified organisations (Agenas, universities, citizens’ and patients’ representative associations) for methodological purposes and to enhance the value of the results.

Protocol submitted for Ethics Committee opinion: Being submitted

This document consists of the following sections:

- Foreword
- Information section – Summary of the survey: key information
- Information section – Further details
- Expression of consent section

Dear participant, the information contained in this Note allows you to decide, freely and in an informed manner, whether to take part in the survey. We invite you to read it carefully. For any clarification, you may contact the references listed at the end of the document.

Foreword

Dear participant,

We invite you to take part in “Citizens Have Their Say”, a survey promoted by ATS Bergamo to listen to the experience of people who use local health and social-health services.

The aim is to understand which difficulties are most often encountered along care pathways – for example, finding one’s way among services, booking appointments, waiting times, understanding the information received, or coordination among different professionals – so that improvement priorities can be identified directly from citizens’ voices.

Participation consists solely of completing a short, completely anonymous online questionnaire, which takes about 10 minutes. No visits, measurements, tests or face-to-face meetings are planned.

Participation is entirely voluntary and free of charge. You may freely decide whether or not to participate and may stop completing the questionnaire at any time, without having to give reasons and without any consequence for your health care.

No question you may have is trivial: for any clarification, you may contact the references listed at the end of this document.

Information section – Summary of the survey: key information

This section briefly presents the key aspects of the survey. The following section provides more details, so that you can give fully informed consent to your participation.

Why am I being asked to participate?

You are being asked to participate because you have recently accessed one of the health or social-health services in the ATS Bergamo area. Your direct experience is valuable for understanding where care pathways work well and where obstacles are encountered.

What are the objectives? Who will participate?

The survey aims to collect citizens' experiences along care pathways, in order to identify the main difficulties, barriers to access (digital, logistical, economic, language-related, organisational or related to vulnerability) and perceived improvement priorities.

Adults who access local health and social-health services may participate. There are no selection criteria: the aim is to collect contributions from as many people as possible. No second phase or subsequent contact is planned.

Is deciding whether or not to participate my free choice?

Yes. You are free to choose whether or not to participate. Not participating will have no consequence for your health care or for future opportunities to take part in other initiatives.

If I decide not to participate, what choices do I have?

Participation is completely voluntary. If you decide not to take part, you simply do not have to complete the questionnaire, or you may stop completing it at any time before submission. In that case, no answer will be recorded.

What happens if I decide to participate?

If you decide to participate, you will access a completely anonymous online questionnaire via QR code. It takes about 10 minutes to complete. The questions concern your experience in accessing and using services (orientation, booking, waiting times, relationship with professionals, understanding information and reports, coordination between services) and some anonymous general information useful for reading the results by population groups (for example age group, sex, educational qualification, province of residence).

You will not be asked for any data that could identify you. No measurements, tests, samples or face-to-face meetings are planned.

What are the risks and benefits if I participate?

Risks. Participation does not involve risks for your health. No diagnostic procedures, measurements, administration of medicines or manoeuvres of any kind are planned. The only possible inconvenience is the time needed to complete the questionnaire (about 10 minutes).

Direct benefits. No immediate personal benefits are expected.

Collective benefits. The data collected will help identify critical issues and improvement priorities in care pathways, with the aim of making services simpler, more accessible and more continuous for the whole population.

Is consent final? Can I withdraw?

You may stop completing the questionnaire at any time before submission: in that case, no answer will be recorded.

Once the questionnaire has been submitted, however, the answers are collected in completely anonymous form and without any identifying element or code. For this reason, it will not be technically possible to trace and withdraw answers already submitted. This method guarantees the full anonymity of your participation.

Are there reasons why the survey could be interrupted against my will?

The survey as a whole could be interrupted or modified for organisational, technical or regulatory reasons, or by decision of the Ethics Committee or other competent authorities. Since this is an anonymous survey with no procedures, such an event would have no consequence for participants.

Information section – Further details

What is the purpose of the survey?

The survey falls within the institutional role of ATS Bergamo in governance, planning and protection of population health. Its purpose is to integrate information from administrative flows and activity indicators with the point of view of those who directly experience access and care, so as to guide improvement actions towards the areas citizens consider most relevant.

Is there a comparison group? Is an intervention planned?

No. This is not an experiment: it does not involve the administration of medicines, treatments, measurements or procedures of any kind, nor any experimental comparison between groups. It is a descriptive survey that captures citizens' experience during a given period. Any analysis by subgroups (for example by age or gender) will take place only during the analysis of aggregated data, solely to understand differences in pathway experience.

What questions are included in the questionnaire?

The questionnaire is divided into 4 sections, for a total of 35 questions: a first section with anonymous general information; a second section on the context and care pathway; a third section with rating questions on a 1-to-5 scale (not mandatory); and a fourth section on improvement priorities. There is also one optional open-ended question. No question collects data that could identify you.

What risks could I face if I participate?

The survey does not involve the administration of medicines, treatments, manoeuvres or health procedures of any kind. The only possible sources of inconvenience are:

- Time required: completion takes about 10 minutes and requires a minimum level of attention.
- Mild emotional discomfort: some questions may lead you to reflect on difficulties encountered in care pathways. This is a possible modest and non-systematic discomfort.

How will I be informed of any unexpected results?

Not applicable. The survey does not involve tests, measurements or diagnostic investigations: therefore, no unexpected clinical findings or individual health information about you can emerge.

Do I need to inform my family doctor?

No. Participation does not require changes to your therapy, does not involve clinical interventions and does not provide for any communication to your general practitioner.

What will my commitment be if I decide to participate?

Your commitment consists solely of completing the questionnaire honestly, based on your personal experience. There are no right or wrong answers. The questions on the 1-to-5 scale are not mandatory: if you cannot answer a question, you may leave it blank.

Will I incur costs? Will I receive compensation?

Participation is entirely free of charge. No expense reimbursement or economic compensation is provided. Participation is therefore voluntary, free and unpaid.

What happens if I suffer harm because of participation?

The survey consists only of completing an online questionnaire and does not involve procedures, measurements or interventions: the risk of harm is to be considered absent. Therefore, no specific insurance coverage for procedures is planned or necessary, unlike studies involving measurements or in-person assessments.

How will my data be processed and who will have access to it?

The data will be processed exclusively for the purposes of the survey, in full compliance with EU Regulation 2016/679 (GDPR) and Italian Legislative Decree 196/2003, as amended by Legislative Decree 101/2018 (Privacy Code).

- The questionnaire is completely anonymous: no identification code is generated and no data are collected that could be used to identify you.
- We do not collect your first name, surname, tax identification number, address, telephone number, email address, IP address or geolocation data.
- General information (age, sex, educational qualification, household, province) is collected in categories and used only in aggregated form, so that participants cannot be identified.
- The data will be processed by authorised ATS Bergamo staff, stored in protected IT systems and used in aggregated and anonymous form for institutional and scientific purposes.

The data controller is ATS Bergamo.

Are samples or biological specimens planned?

No. This study does not involve any sample collection or collection of biological specimens.

How can I access the results?

The data collected will be analysed in aggregated and anonymous form and returned through an institutional report, with possible scientific dissemination (descriptive contributions, publications, conference presentations). The general results will be disseminated through ATS Bergamo's institutional channels.

Has the survey been approved by the Ethics Committee?

This observational study is being submitted for the opinion of the Territorial Ethics Committee. Data collection begins in compliance with the ethical principles of the Declaration of Helsinki and current legislation on the protection of personal data. Any substantial amendments will also be submitted for Committee assessment.

Who can I contact for more information?

For any information or clarification, you may contact ATS Bergamo, the promoter of the survey:

- ATS Bergamo – SS Management of Innovative Projects and Company Epidemiology Service (SEA)
- Email: servizio.epidemiologico@ats-bg.it
- Institutional website: <https://www.ats-bg.it/>

Expression of consent section

This Explanatory Note is made available online together with the questionnaire and is considered read and understood through digital viewing, with no need for a signature.

By continuing with completion, the participant declares that they:

- voluntarily consent to completing the questionnaire
- do not consent to completing the questionnaire

By selecting "I do not consent", or by not continuing with completion, no answer will be collected.

Notice explicative – Français

NOTICE EXPLICATIVE POUR LES PARTICIPANTS

NOTICE EXPLICATIVE POUR LA PARTICIPATION À UNE ENQUÊTE ÉPIDÉMIOLOGIQUE OBSERVATIONNELLE AU MOYEN D'UN QUESTIONNAIRE ANONYME

Information sur l'étude et note relative à la protection des données

Étude observationnelle « La parole aux citoyens » (LPAC)

Promoteur de l'étude : ATS Bergamo

Responsable scientifique : Dre Nicoletta Castelli, Directrice sanitaire, ATS Bergamo

Protocole de référence : Protocole LPAC

Date : 27/07/2026

Titre officiel de l'enquête : « La parole aux citoyens. Une initiative d'écoute, de participation et d'amélioration des parcours sanitaires et sociosanitaires territoriaux »

Titre en termes plus compréhensibles pour le citoyen : Un questionnaire pour raconter votre expérience dans l'utilisation des services sanitaires et sociosanitaires du territoire, afin de nous aider à les rendre plus simples et plus proches des besoins des personnes

Structure-contexte dans lequel l'enquête se déroule : L'enquête se déroule entièrement en ligne. Le questionnaire est accessible au moyen d'un QR code mis à disposition dans les principaux points d'accès aux services (Maisons de Santé Communautaires, cabinets des médecins généralistes et des pédiatres de famille, hôpitaux, polycliniques, pharmacies, communes et organismes du troisième secteur). Aucune phase en présence ni procédure supplémentaire n'est prévue.

Organisme promoteur et structure responsable : Agence de Protection de la Santé (ATS) de Bergamo – SS Management des Projets Innovants et Service Épidémiologique d'Entreprise (SEA), rattachés à la Direction Générale.

Responsable scientifique : Dre Nicoletta Castelli – Directrice sanitaire - ATS Bergamo

Sponsor / Organisme financeur : Aucun sponsor commercial. Initiative institutionnelle de l'ATS Bergamo, éventuellement réalisée en collaboration avec des organismes qualifiés (Agenas, universités, associations représentatives des citoyens et des patients) à des fins méthodologiques et de valorisation des résultats.

Protocole soumis à l'avis du Comité d'éthique : En cours de transmission

Ce document est composé des sections suivantes :

- Préambule
- Section informative – Synthèse de l'enquête : informations clés
- Section informative – Approfondissements supplémentaires
- Section expression du consentement

Madame, Monsieur, les informations contenues dans la présente Note vous permettent de décider, librement et de manière informée, si vous souhaitez participer à l'enquête. Nous vous invitons à la lire attentivement. Pour toute clarification, vous pouvez contacter les référents indiqués à la fin du document.

Préambule

Madame, Monsieur,

Nous vous proposons de participer à « La parole aux citoyens », une enquête promue par l'ATS Bergamo afin d'écouter l'expérience des personnes qui utilisent les services sanitaires et sociosanitaires du territoire.

L'objectif est de comprendre quelles difficultés sont le plus souvent rencontrées au long des parcours de soins – par exemple pour s'orienter entre les services, prendre rendez-vous, attendre, comprendre les informations reçues ou assurer la coordination entre les différents professionnels – afin d'identifier les priorités d'amélioration directement à partir de la voix des citoyens.

La participation consiste uniquement à remplir un court questionnaire en ligne, entièrement anonyme, d'une durée d'environ 10 minutes. Aucune visite, mesure, examen ou rencontre en présence n'est prévu.

La participation est entièrement volontaire et gratuite. Vous pouvez décider librement de participer ou non et interrompre le questionnaire à tout moment, sans devoir fournir d'explications et sans aucune conséquence sur votre prise en charge sanitaire.

Aucune question qui vous vient à l'esprit n'est banale : pour toute clarification, vous pouvez vous adresser aux contacts indiqués à la fin de ce document.

Section informative – Synthèse de l'enquête : informations clés

Cette section présente de façon synthétique les aspects clés de l'enquête. La section suivante fournit davantage de détails, afin de vous permettre d'exprimer un consentement pleinement éclairé à votre participation.

Pourquoi me demande-t-on de participer ?

Il vous est demandé de participer parce que vous avez eu récemment accès à l'un des services sanitaires ou sociosanitaires du territoire de l'ATS Bergamo. Votre expérience directe est précieuse pour comprendre où les parcours de soins fonctionnent bien et où des obstacles sont rencontrés.

Quels sont les objectifs ? Qui participera ?

L'enquête a pour objectif de recueillir l'expérience des citoyens le long des parcours de soins, afin d'identifier les principales difficultés, les barrières d'accès (numériques, logistiques, économiques, linguistiques, organisationnelles ou liées à des situations de fragilité) et les priorités d'amélioration perçues.

Tous les citoyens majeurs qui accèdent aux services sanitaires et sociosanitaires du territoire peuvent participer. Aucun critère de sélection n'est prévu : l'objectif est de recueillir la contribution du plus grand nombre possible de personnes. Aucune deuxième phase ni aucun contact ultérieur n'est prévu.

Décider de participer ou non est-il un choix libre ?

Oui. Vous pouvez choisir librement de participer ou non. La non-participation n'aura aucune conséquence sur votre assistance sanitaire ni sur d'éventuelles possibilités futures de participation à d'autres initiatives.

Si je décide de ne pas participer, quelles sont mes options ?

La participation est entièrement volontaire. Si vous décidez de ne pas adhérer, il vous suffira de ne pas remplir le questionnaire ou d'en interrompre la saisie à tout moment avant l'envoi. Dans ce cas, aucune réponse ne sera enregistrée.

Que se passe-t-il si je décide de participer ?

Si vous décidez de participer, vous accéderez, par QR code, à un questionnaire en ligne entièrement anonyme. Le remplissage demande environ 10 minutes. Les questions portent sur votre expérience d'accès et d'utilisation des services (orientation, prise de rendez-vous, temps d'attente, relation avec les professionnels, compréhension des informations et des comptes rendus, coordination entre services) et sur certaines informations générales anonymes utiles pour interpréter les résultats par groupes de population (par exemple classe d'âge, sexe, niveau d'études, province de résidence).

Aucune donnée permettant de vous identifier ne vous sera demandée. Aucune mesure, examen, prélèvement ou rencontre en présence n'est prévu.

Quels sont les risques et les bénéfices si je participe ?

Risques. La participation ne comporte pas de risques pour votre santé. Aucune procédure diagnostique, mesure, administration de médicaments ou manœuvre de quelque nature que ce soit n'est prévue. Le seul désagrément possible est le temps nécessaire au remplissage (environ 10 minutes).

Bénéfices directs. Aucun bénéfice personnel immédiat n'est prévu.

Bénéfices collectifs. Les données recueillies contribueront à identifier les difficultés et les priorités d'amélioration des parcours de soins, dans le but de rendre les services plus simples, accessibles et continus pour l'ensemble de la population.

Le consentement est-il définitif ? Puis-je me retirer ?

Vous pouvez interrompre le questionnaire à tout moment avant l'envoi : dans ce cas, aucune réponse ne sera enregistrée.

Une fois le questionnaire envoyé, toutefois, les réponses sont recueillies sous une forme entièrement anonyme et sans aucun élément d'identification ni code. Pour cette raison, il ne sera techniquement pas possible de retrouver et de retirer les réponses déjà envoyées. Cette modalité garantit le plein anonymat de votre participation.

Existe-t-il des raisons pour lesquelles l'enquête pourrait être interrompue indépendamment de ma volonté ?

L'enquête, dans son ensemble, pourrait être interrompue ou modifiée pour des raisons organisationnelles, techniques, réglementaires ou sur décision du Comité d'éthique ou d'autres autorités compétentes. S'agissant d'une enquête anonyme et sans procédure, cette éventualité n'entraîne aucune conséquence pour les participants.

Section informative – Approfondissements supplémentaires

Quel est le but de l'enquête ?

L'enquête s'inscrit dans la fonction institutionnelle de l'ATS Bergamo en matière de gouvernance, de programmation et de protection de la santé de la population. Son objectif est d'intégrer les informations issues des flux administratifs et des indicateurs d'activité avec le point de vue de ceux qui vivent concrètement l'expérience d'accès et de prise en charge, afin d'orienter les actions d'amélioration vers les domaines jugés les plus pertinents par les citoyens.

Y a-t-il un groupe de comparaison ? Une intervention est-elle prévue ?

Non. Il ne s'agit pas d'une expérimentation : aucune administration de médicaments, traitement, mesure ou procédure de quelque nature que ce soit n'est prévue, ni aucune comparaison expérimentale entre groupes. Il s'agit d'une enquête descriptive qui photographie l'expérience des citoyens pendant une période donnée. Une éventuelle analyse par sous-groupes (par exemple par âge ou par genre) sera réalisée uniquement lors de l'analyse des données agrégées, dans le seul but de comprendre les différences dans l'expérience des parcours.

Quelles questions sont prévues dans le questionnaire ?

Le questionnaire est structuré en 4 sections, pour un total de 35 questions : une première section avec des informations générales anonymes ; une deuxième sur le contexte et le parcours de soins ; une troisième avec des questions d'évaluation sur une échelle de 1 à 5 (non obligatoires) ; une quatrième sur les priorités d'amélioration. Une seule question ouverte facultative est également présente. Aucune question ne recueille de données permettant de vous identifier.

Quels risques puis-je encourir si je participe ?

L'enquête ne prévoit pas l'administration de médicaments, de traitements, de manœuvres ou de procédures sanitaires de quelque nature que ce soit. Les seuls éléments de gêne éventuelle sont :

- Temps requis : le remplissage dure environ 10 minutes et demande un minimum d'attention.
- Léger inconfort émotionnel : certaines questions pourraient vous amener à réfléchir à des difficultés rencontrées dans les parcours de soins. Il s'agit d'un inconfort éventuel, modeste et non systématique.

Comment serai-je informé d'éventuels résultats inattendus ?

Non applicable. L'enquête ne prévoit pas d'examens, de mesures ou d'investigations diagnostiques : il ne peut donc pas apparaître de résultats cliniques inattendus ni d'informations sanitaires individuelles vous concernant.

Est-il nécessaire d'informer mon médecin traitant ?

Non. La participation ne nécessite aucune modification de votre traitement, ne comporte aucune intervention clinique et ne prévoit aucune communication à votre médecin généraliste.

Quel sera mon engagement si je décide de participer ?

Votre engagement consiste uniquement à remplir le questionnaire avec sincérité, sur la base de votre expérience personnelle. Il n'existe pas de bonnes ou de mauvaises réponses. Les questions sur une échelle de 1 à 5 ne sont pas obligatoires : si vous ne pouvez pas répondre à une question, vous pouvez la laisser vide.

Devrai-je supporter des coûts ? Recevrai-je une compensation ?

La participation est entièrement gratuite. Aucun remboursement de frais ni aucune compensation économique n'est prévu. La participation est donc volontaire, gratuite et non rémunérée.

Que se passe-t-il si je subis un dommage du fait de ma participation ?

L'enquête consiste uniquement à remplir un questionnaire en ligne et ne prévoit pas de procédures, mesures ou interventions : le risque de dommage doit être considéré comme absent. Aucune couverture d'assurance spécifique pour des procédures n'est donc prévue ni nécessaire, contrairement aux études comportant des mesures ou des relevés en présence.

Comment mes données seront-elles traitées et qui y aura accès ?

Les données seront traitées exclusivement aux fins de l'enquête, dans le plein respect du règlement (UE) 2016/679 (RGPD) et du décret législatif italien 196/2003, tel que modifié par le décret législatif 101/2018 (Code de la vie privée).

- Le questionnaire est entièrement anonyme : aucun code d'identification n'est généré et aucune donnée permettant de vous identifier n'est recueillie.
- Aucun prénom, nom, code fiscal, adresse, numéro de téléphone ou adresse électronique, adresse IP ou donnée de géolocalisation n'est recueilli.
- Les informations générales (âge, sexe, niveau d'études, foyer, province) sont recueillies par catégories et utilisées uniquement sous forme agrégée, de manière à ne pas permettre l'identification des participants.
- Les données seront traitées par le personnel autorisé de l'ATS Bergamo, conservées dans des systèmes informatiques protégés et utilisées sous forme agrégée et anonyme à des fins institutionnelles et scientifiques.

Le responsable du traitement est l'ATS Bergamo.

Des prélèvements ou échantillons biologiques sont-ils prévus ?

Non. Dans la présente étude, aucun prélèvement ni aucune collecte d'échantillons biologiques n'est prévu.

Comment pourrai-je accéder aux résultats ?

Les données recueillies seront analysées sous forme agrégée et anonyme et restituées dans un rapport institutionnel, avec une possible valorisation scientifique (contributions descriptives, publications, présentations à des congrès). Les résultats généraux seront diffusés par les canaux institutionnels de l'ATS Bergamo.

L'enquête a-t-elle été approuvée par le Comité d'éthique ?

La présente étude observationnelle est en cours de transmission pour avis au Comité d'éthique territorial. Le démarrage de la collecte des données se fait dans le respect des principes éthiques de la Déclaration d'Helsinki et de la réglementation en vigueur en matière de protection des données personnelles. Toute modification substantielle sera également soumise à l'évaluation du Comité.

À qui puis-je m'adresser pour obtenir plus d'informations ?

Pour toute information ou clarification, vous pouvez vous adresser à l'ATS Bergamo, promoteur de l'enquête :

- ATS Bergamo – SS Management des Projets Innovants et Service Épidémiologique d'Entreprise (SEA)
- E-mail : servizio.epidemiologico@ats-bg.it
- Site institutionnel : <https://www.ats-bg.it/>

Section expression du consentement

La présente Note explicative est mise à disposition en ligne avec le questionnaire et est considérée comme lue et comprise par consultation numérique, sans nécessité de signature.

En poursuivant le remplissage, le/la participant(e) déclare :

- consentir volontairement au remplissage du questionnaire
- ne pas consentir au remplissage du questionnaire

En sélectionnant « Je ne consens pas », ou en ne poursuivant pas le remplissage, aucune réponse ne sera recueillie.

Nota esplicativa – Español

NOTA EXPLICATIVA PARA LOS PARTICIPANTES

NOTA EXPLICATIVA PARA LA PARTICIPACIÓN EN UNA ENCUESTA EPIDEMIOLÓGICA OBSERVACIONAL MEDIANTE CUESTIONARIO ANÓNIMO

Información sobre el estudio y nota sobre la protección de datos

Estudio observacional “La voz de la ciudadanía” (LPAC)

Promotor del estudio: ATS Bergamo

Responsable científica: Dra. Nicoletta Castelli, Directora Sanitaria, ATS Bergamo

Protocolo de referencia: Protocolo LPAC

Fecha: 27/07/2026

Título oficial de la encuesta: “La voz de la ciudadanía. Una iniciativa de escucha, participación y mejora de los itinerarios sanitarios y sociosanitarios territoriales”

Título en términos más comprensibles para la ciudadanía: Un cuestionario para contar su experiencia en el uso de los servicios sanitarios y sociosanitarios del territorio, con el fin de ayudarnos a hacerlos más sencillos y cercanos a las necesidades de las personas

Estructura-contexto en el que se desarrolla la encuesta: La encuesta se realiza íntegramente en línea. El cuestionario es accesible mediante un código QR disponible en los principales puntos de acceso a los servicios (Casas de Comunidad, consultas de médicos de familia y pediatras, hospitales, policlínicas, farmacias, municipios y entidades del tercer sector). No se prevén fases presenciales ni procedimientos adicionales.

Entidad promotora y estructura responsable: Agencia de Protección de la Salud (ATS) de Bérgamo – SS Gestión de Proyectos Innovadores y Servicio Epidemiológico Empresarial (SEA), en staff de la Dirección General.

Responsable científica: Dra. Nicoletta Castelli – Directora Sanitaria - ATS Bergamo

Patrocinador / Entidad financiadora: Ningún patrocinador comercial. Iniciativa institucional de ATS Bergamo, eventualmente realizada en colaboración con entidades cualificadas (Agenas, universidades, asociaciones de representación de ciudadanos y pacientes) con fines metodológicos y de valorización de los resultados.

Protocolo sometido al dictamen del Comité Ético: En trámite de envío

Este documento consta de las siguientes secciones:

- Introducción
- Sección informativa – Síntesis de la encuesta: información clave
- Sección informativa – Información adicional
- Sección de expresión del consentimiento

Estimado/a participante: la información contenida en esta Nota le permite decidir, de forma libre e informada, si desea participar en la encuesta. Le invitamos a leerla con atención. Para cualquier aclaración puede ponerse en contacto con las referencias indicadas al final del documento.

Introducción

Estimado/a participante:

Le proponemos participar en “La voz de la ciudadanía”, una encuesta promovida por ATS Bergamo para escuchar la experiencia de las personas que utilizan los servicios sanitarios y sociosanitarios del territorio.

El objetivo es comprender qué dificultades se encuentran con mayor frecuencia a lo largo de los itinerarios asistenciales – por ejemplo, orientarse entre los servicios, reservar citas, los tiempos de espera, comprender la información recibida o la coordinación entre los distintos profesionales – para identificar las prioridades de mejora directamente a partir de la voz de la ciudadanía.

La participación consiste únicamente en completar un breve cuestionario en línea, completamente anónimo, de unos 10 minutos de duración. No se prevén visitas, mediciones, pruebas ni encuentros presenciales.

La participación es totalmente voluntaria y gratuita. Puede decidir libremente si participar o no e interrumpir la cumplimentación en cualquier momento, sin tener que dar explicaciones y sin ninguna consecuencia sobre su asistencia sanitaria.

Ninguna pregunta que se le ocurra es banal: para cualquier aclaración puede dirigirse a los contactos indicados al final de este documento.

Sección informativa – Síntesis de la encuesta: información clave

Esta sección presenta de forma sintética los aspectos clave de la encuesta. La sección siguiente ofrece más detalles, para permitirle expresar un consentimiento plenamente informado a su participación.

¿Por qué se me pide participar?

Se le pide participar porque ha accedido recientemente a uno de los servicios sanitarios o sociosanitarios del territorio de ATS Bergamo. Su experiencia directa es valiosa para comprender dónde funcionan bien los itinerarios asistenciales y dónde se encuentran obstáculos.

¿Cuáles son los objetivos? ¿Quién participará?

La encuesta tiene como objetivo recoger la experiencia de la ciudadanía a lo largo de los itinerarios asistenciales, para identificar las principales dificultades, las barreras de acceso (digitales, logísticas, económicas, lingüísticas, organizativas o relacionadas con situaciones de fragilidad) y las prioridades de mejora percibidas.

Pueden participar todos los ciudadanos mayores de edad que acceden a los servicios sanitarios y sociosanitarios del territorio. No se prevén criterios de selección: el objetivo es recoger la contribución del mayor número posible de personas. No se prevé una segunda fase ni ningún contacto posterior.

¿Decidir participar o no es una elección libre?

Sí. Puede elegir libremente si participar o no. La no participación no tendrá ninguna consecuencia sobre su asistencia sanitaria ni sobre futuras oportunidades de participar en otras iniciativas.

Si decido no participar, ¿qué opciones tengo?

La participación es completamente voluntaria. Si decide no adherirse, bastará con no completar el cuestionario o interrumpirlo en cualquier momento antes del envío. En tal caso, no se registrará ninguna respuesta.

¿Qué ocurre si decido participar?

Si decide participar, accederá mediante un código QR a un cuestionario en línea completamente anónimo. Completarlo requiere unos 10 minutos. Las preguntas se refieren a su experiencia de acceso y uso de los servicios (orientación, reserva, tiempos de espera, relación con los profesionales, comprensión de la información y de los informes, coordinación entre servicios) y a algunas informaciones generales anónimas útiles para interpretar los resultados por grupos de población (por ejemplo, grupo de edad, sexo, nivel de estudios, provincia de residencia).

No se le pedirá ningún dato que permita identificarle. No se prevén mediciones, pruebas, extracciones ni encuentros presenciales.

¿Cuáles son los riesgos y beneficios si participo?

Riesgos. La participación no comporta riesgos para su salud. No se prevén procedimientos diagnósticos, mediciones, administración de medicamentos ni maniobras de ningún tipo. La única posible molestia es el tiempo necesario para completar el cuestionario (unos 10 minutos).

Beneficios directos. No se prevén beneficios personales inmediatos.

Beneficios colectivos. Los datos recogidos contribuirán a identificar las criticidades y prioridades de mejora de los itinerarios asistenciales, con el objetivo de hacer los servicios más sencillos, accesibles y continuos para toda la población.

¿El consentimiento es definitivo? ¿Puedo retirarme?

Puede interrumpir la cumplimentación en cualquier momento antes del envío: en tal caso no se registrará ninguna respuesta.

Sin embargo, una vez enviado el cuestionario, las respuestas se recogen de forma completamente anónima y sin ningún elemento identificativo o código. Por este motivo, técnicamente no será posible localizar y retirar las respuestas ya enviadas. Esta modalidad garantiza el pleno anonimato de su participación.

¿Existen razones por las que la encuesta podría interrumpirse sin que yo lo decida?

La encuesta, en su conjunto, podría interrumpirse o modificarse por motivos organizativos, técnicos, regulatorios o por decisión del Comité Ético u otras autoridades competentes. Al tratarse de una encuesta anónima y sin procedimientos, tal eventualidad no comporta ninguna consecuencia para los participantes.

Sección informativa – Información adicional

¿Cuál es la finalidad de la encuesta?

La encuesta se sitúa en el ámbito de la función institucional de ATS Bergamo en materia de gobernanza, programación y protección de la salud de la población. Su finalidad es integrar la información procedente de los flujos administrativos y de los indicadores de actividad con el punto de vista de quienes viven concretamente la experiencia de acceso y atención, para orientar las intervenciones de mejora hacia los ámbitos considerados más relevantes por la ciudadanía.

¿Hay un grupo de comparación? ¿Se prevé una intervención?

No. No se trata de una experimentación: no prevé la administración de medicamentos, tratamientos, mediciones o procedimientos de ningún tipo, ni una comparación experimental entre grupos. Se trata de una encuesta descriptiva que recoge la experiencia de los ciudadanos en un periodo determinado. La eventual lectura por subgrupos (por ejemplo, por edad o género) se realizará exclusivamente durante el análisis de datos agregados, con el único objetivo de comprender diferencias en la experiencia de los itinerarios.

¿Qué preguntas incluye el cuestionario?

El cuestionario se divide en 4 secciones, con un total de 35 preguntas: una primera sección con información general anónima; una segunda sobre el contexto y el itinerario asistencial; una tercera con preguntas de valoración en una escala de 1 a 5 (no obligatorias); y una cuarta sobre prioridades de mejora. También hay una única pregunta abierta opcional. Ninguna pregunta recoge datos que permitan identificarle.

¿A qué riesgos puedo enfrentarme si participo?

La encuesta no prevé la administración de medicamentos, tratamientos, maniobras o procedimientos sanitarios de ningún tipo. Los únicos posibles elementos de molestia son:

- Tiempo requerido: completar el cuestionario dura unos 10 minutos y requiere un mínimo de atención.
- Malestar emocional leve: algunas preguntas podrían hacerle reflexionar sobre dificultades encontradas en los itinerarios asistenciales. Se trata de un eventual malestar modesto y no sistemático.

¿Cómo se me informará de posibles resultados inesperados?

No aplicable. La encuesta no prevé pruebas, mediciones ni investigaciones diagnósticas: por tanto, no pueden surgir resultados clínicos inesperados ni información sanitaria individual sobre usted.

¿Es necesario informar a mi médico de familia?

No. La participación no requiere cambios en su tratamiento, no comporta intervenciones clínicas y no prevé ninguna comunicación a su médico de familia.

¿Cuál será mi compromiso si decido participar?

Su compromiso consiste únicamente en completar el cuestionario con sinceridad, basándose en su experiencia personal. No hay respuestas correctas o incorrectas. Las preguntas en escala de 1 a 5 no son obligatorias: si no puede responder a una pregunta, puede dejarla en blanco.

¿Tendré que afrontar costes? ¿Recibiré una compensación?

La participación es totalmente gratuita. No se prevé ningún reembolso de gastos ni compensación económica. La participación es, por tanto, voluntaria, gratuita y no remunerada.

¿Qué sucede si sufro un daño debido a la participación?

La encuesta consiste únicamente en completar un cuestionario en línea y no prevé procedimientos, mediciones o intervenciones: el riesgo de daños debe considerarse ausente. Por tanto, no se prevén ni son necesarias coberturas de seguro específicas para procedimientos, a diferencia de los estudios que comportan mediciones o recogidas presenciales.

¿Cómo se tratarán mis datos y quién tendrá acceso a ellos?

Los datos se tratarán exclusivamente para los fines de la encuesta, respetando plenamente el Reglamento (UE) 2016/679 (RGPD) y el Decreto Legislativo italiano 196/2003, modificado por el Decreto Legislativo 101/2018 (Código de Privacidad).

- El cuestionario es completamente anónimo: no se genera ningún código de identificación ni se recoge ningún dato que permita identificarle.
- No se recogen nombre, apellidos, código fiscal, dirección, número de teléfono o correo electrónico, dirección IP ni datos de geolocalización.
- La información general (edad, sexo, nivel de estudios, unidad familiar, provincia) se recoge por categorías y se utiliza únicamente de forma agregada, de modo que no sea posible identificar a los participantes.
- Los datos serán tratados por personal autorizado de ATS Bergamo, se conservarán en sistemas informáticos protegidos y se utilizarán de forma agregada y anónima con fines institucionales y científicos.

El responsable del tratamiento es ATS Bergamo.

¿Se prevén extracciones o muestras biológicas?

No. En el presente estudio no se prevé ninguna extracción ni recogida de muestras biológicas.

¿Cómo podré acceder a los resultados?

Los datos recogidos se analizarán de forma agregada y anónima y se presentarán mediante un informe institucional, con posible valorización científica (contribuciones descriptivas, publicaciones, presentaciones en congresos). Los resultados generales se difundirán a través de los canales institucionales de ATS Bergamo.

¿La encuesta ha sido aprobada por el Comité Ético?

El presente estudio observacional se encuentra en trámite de envío para dictamen del Comité Ético Territorial. El inicio de la recogida de datos se realiza respetando los principios éticos de la Declaración de Helsinki y la normativa vigente en materia de protección de datos personales. Cualquier modificación sustancial también se someterá a evaluación del Comité.

¿A quién puedo dirigirme para obtener más información?

Para cualquier información o aclaración puede dirigirse a ATS Bergamo, promotor de la encuesta:

- ATS Bergamo – SS Gestión de Proyectos Innovadores y Servicio Epidemiológico Empresarial (SEA)
- Correo electrónico: servizio.epidemiologico@ats-bg.it
- Sitio institucional: <https://www.ats-bg.it/>

Sección de expresión del consentimiento

La presente Nota explicativa se pone a disposición en línea junto con el cuestionario y se considera leída y comprendida mediante visualización digital, sin necesidad de firma.

Al continuar con la cumplimentación, el/la participante declara:

- Consentir voluntariamente en completar el cuestionario
- no consentir en completar el cuestionario

Al seleccionar “No doy mi consentimiento”, o al no continuar con la cumplimentación, no se recogerá ninguna respuesta.

Informationshinweis – Deutsch

INFORMATIONSHINWEIS FÜR TEILNEHMENDE

INFORMATIONSHINWEIS ZUR TEILNAHME AN EINER BEOBACHTENDEN EPIDEMIOLOGISCHEN ERHEBUNG MIT ANONYMEM FRAGEBOGEN

Informationen zur Studie und Hinweis zum Datenschutz

Beobachtungsstudie „Die Bürgerinnen und Bürger haben das Wort“ (LPAC)

Studienträger: ATS Bergamo

Wissenschaftliche Verantwortliche: Dr. Nicoletta Castelli, Sanitätsdirektorin, ATS Bergamo

Referenzprotokoll: LPAC-Protokoll

Datum: 27.07.2026

Offizieller Titel der Erhebung: „Die Bürgerinnen und Bürger haben das Wort. Eine Initiative zum Zuhören, zur Beteiligung und zur Verbesserung der territorialen Gesundheits- und Sozialgesundheitspfade“

Titel in verständlicherer Form: Ein Fragebogen, mit dem Sie Ihre Erfahrung bei der Nutzung der Gesundheits- und Sozialgesundheitssdienste des Gebiets schildern können, damit wir diese einfacher und näher an den Bedürfnissen der Menschen gestalten können

Rahmen der Erhebung: Die Erhebung findet vollständig online statt. Der Fragebogen ist über einen QR-Code zugänglich, der an den wichtigsten Zugangspunkten zu den Diensten verfügbar gemacht wird (Community Health Centres, Praxen von Hausärztinnen/Hausärzten und Kinderärztinnen/Kinderärzten, Krankenhäuser, Polikliniken, Apotheken, Gemeinden und Organisationen des Dritten Sektors). Es sind keine Präsenzphasen und keine zusätzlichen Verfahren vorgesehen.

Träger und verantwortliche Struktur: Gesundheitsagentur (ATS) Bergamo – SS Management innovativer Projekte und betrieblicher epidemiologischer Dienst (SEA), Stabsstelle der Generaldirektion.

Wissenschaftliche Verantwortliche: Dr. Nicoletta Castelli – Sanitätsdirektorin - ATS Bergamo

Sponsor / Finanzierung: Kein kommerzieller Sponsor. Institutionelle Initiative der ATS Bergamo, gegebenenfalls in Zusammenarbeit mit qualifizierten Einrichtungen (Agenas, Universitäten, Vertretungen von Bürgerinnen, Bürgern und Patienten) zu methodischen Zwecken und zur Verwertung der Ergebnisse.

Protokoll zur Stellungnahme des Ethikkomitees: In Übermittlung

Dieses Dokument besteht aus folgenden Abschnitten:

- Vorbemerkung
- Informationsabschnitt – Zusammenfassung der Erhebung: Schlüsselinformationen
- Informationsabschnitt – Weitere Vertiefungen
- Abschnitt zur Einwilligungserklärung

Sehr geehrte Teilnehmende, die Informationen in diesem Hinweis ermöglichen Ihnen, frei und informiert zu entscheiden, ob Sie an der Erhebung teilnehmen möchten. Bitte lesen Sie diesen Hinweis aufmerksam. Bei Fragen können Sie sich an die am Ende des Dokuments angegebenen Kontakte wenden.

Vorbemerkung

Sehr geehrte Teilnehmende,

wir laden Sie ein, an „Die Bürgerinnen und Bürger haben das Wort“ teilzunehmen, einer von ATS Bergamo geförderten Erhebung, die die Erfahrungen der Personen anhören soll, die die Gesundheits- und Sozialgesundheitssdienste des Gebiets nutzen.

Ziel ist es zu verstehen, welche Schwierigkeiten entlang der Versorgungspfade am häufigsten auftreten – etwa bei der Orientierung zwischen den Diensten, bei der Terminbuchung, bei Wartezeiten, beim Verständnis der erhaltenen

Informationen oder bei der Abstimmung zwischen den verschiedenen Fachpersonen –, um Verbesserungsprioritäten direkt aus der Stimme der Bürgerinnen und Bürger abzuleiten.

Die Teilnahme besteht ausschließlich im Ausfüllen eines kurzen, vollständig anonymen Online-Fragebogens und dauert etwa 10 Minuten. Es sind keine Untersuchungen, Messungen, Tests oder Präsenztermine vorgesehen.

Die Teilnahme ist vollkommen freiwillig und kostenlos. Sie können frei entscheiden, ob Sie teilnehmen möchten, und das Ausfüllen jederzeit unterbrechen, ohne Gründe angeben zu müssen und ohne Folgen für Ihre Gesundheitsversorgung.

Keine Frage ist belanglos: Für jede Klärung können Sie sich an die am Ende dieses Dokuments angegebenen Kontakte wenden.

Informationsabschnitt – Zusammenfassung der Erhebung: Schlüsselinformationen

Dieser Abschnitt stellt die wichtigsten Aspekte der Erhebung kurz dar. Der nächste Abschnitt enthält weitere Einzelheiten, damit Sie Ihre Teilnahme vollständig informiert einwilligen können.

Warum werde ich um Teilnahme gebeten?

Sie werden um Teilnahme gebeten, weil Sie kürzlich einen Gesundheits- oder Sozialgesundheitsdienst im Gebiet der ATS Bergamo genutzt haben. Ihre direkte Erfahrung ist wertvoll, um zu verstehen, wo Versorgungspfade gut funktionieren und wo Hindernisse auftreten.

Was sind die Ziele? Wer nimmt teil?

Die Erhebung soll die Erfahrungen der Bürgerinnen und Bürger entlang der Versorgungspfade erfassen, um die wichtigsten Schwierigkeiten, Zugangshindernisse (digital, logistisch, wirtschaftlich, sprachlich, organisatorisch oder mit Fragilität verbunden) und wahrgenommenen Verbesserungsprioritäten zu erkennen.

Teilnehmen können alle volljährigen Bürgerinnen und Bürger, die die Gesundheits- und Sozialgesundheitsdienste des Gebiets nutzen. Es gibt keine Auswahlkriterien: Ziel ist es, den Beitrag möglichst vieler Personen zu erfassen. Eine zweite Phase oder ein späterer Kontakt ist nicht vorgesehen.

Ist die Entscheidung zur Teilnahme frei?

Ja. Sie können frei wählen, ob Sie teilnehmen möchten. Eine Nichtteilnahme hat keine Folgen für Ihre Gesundheitsversorgung oder für zukünftige Möglichkeiten, an anderen Initiativen teilzunehmen.

Was kann ich tun, wenn ich nicht teilnehmen möchte?

Die Teilnahme ist vollständig freiwillig. Wenn Sie nicht teilnehmen möchten, füllen Sie den Fragebogen einfach nicht aus oder brechen Sie ihn vor dem Absenden ab. In diesem Fall wird keine Antwort gespeichert.

Was passiert, wenn ich teilnehme?

Wenn Sie teilnehmen, gelangen Sie über einen QR-Code zu einem vollständig anonymen Online-Fragebogen. Das Ausfüllen dauert etwa 10 Minuten. Die Fragen betreffen Ihre Erfahrung beim Zugang zu und bei der Nutzung von Diensten (Orientierung, Terminbuchung, Wartezeiten, Beziehung zu Fachpersonen, Verständnis von Informationen und Befunden, Abstimmung zwischen Diensten) sowie einige anonyme allgemeine Informationen, die zur Auswertung der Ergebnisse nach Bevölkerungsgruppen nützlich sind (z. B. Altersklasse, Geschlecht, Bildungsabschluss, Wohnprovinz).

Es werden keine Daten abgefragt, mit denen Sie identifiziert werden könnten. Es sind keine Messungen, Tests, Probenentnahmen oder Präsenztermine vorgesehen.

Welche Risiken und Vorteile gibt es?

Risiken. Die Teilnahme birgt keine Risiken für Ihre Gesundheit. Es sind keine diagnostischen Verfahren, Messungen, Medikamentengaben oder Maßnahmen irgendeiner Art vorgesehen. Die einzige mögliche Belastung ist die zum Ausfüllen benötigte Zeit (etwa 10 Minuten).

Direkte Vorteile. Es sind keine unmittelbaren persönlichen Vorteile vorgesehen.

Kollektive Vorteile. Die erhobenen Daten tragen dazu bei, kritische Punkte und Verbesserungsprioritäten in den Versorgungspfaden zu identifizieren, mit dem Ziel, die Dienste für die gesamte Bevölkerung einfacher, zugänglicher und kontinuierlicher zu gestalten.

Ist die Einwilligung endgültig? Kann ich mich zurückziehen?

Sie können das Ausfüllen jederzeit vor dem Absenden abbrechen: In diesem Fall wird keine Antwort gespeichert.

Nach dem Absenden werden die Antworten jedoch vollständig anonym und ohne Identifikationsmerkmal oder Code erhoben. Daher ist es technisch nicht möglich, bereits gesendete Antworten aufzufinden und zurückzuziehen. Diese Vorgehensweise garantiert die vollständige Anonymität Ihrer Teilnahme.

Kann die Erhebung aus anderen Gründen unterbrochen werden?

Die Erhebung kann insgesamt aus organisatorischen, technischen oder regulatorischen Gründen oder durch Entscheidung des Ethikkomitees oder anderer zuständiger Behörden unterbrochen oder geändert werden. Da es sich um eine anonyme Erhebung ohne Verfahren handelt, hat dies keine Folgen für die Teilnehmenden.

Informationsabschnitt – Weitere Vertiefungen

Was ist der Zweck der Erhebung?

Die Erhebung gehört zur institutionellen Aufgabe der ATS Bergamo in den Bereichen Governance, Planung und Schutz der Gesundheit der Bevölkerung. Ziel ist es, Informationen aus Verwaltungsflüssen und Aktivitätsindikatoren mit der Sichtweise derjenigen zu verbinden, die den Zugang und die Betreuung konkret erleben, um Verbesserungsmaßnahmen auf die für Bürgerinnen und Bürger wichtigsten Bereiche auszurichten.

Gibt es eine Vergleichsgruppe? Ist eine Intervention vorgesehen?

Nein. Dies ist keine experimentelle Studie: Es werden keine Medikamente, Behandlungen, Messungen oder Verfahren durchgeführt und es gibt keinen experimentellen Vergleich zwischen Gruppen. Es handelt sich um eine beschreibende Erhebung, die die Erfahrung der Bürgerinnen und Bürger in einem bestimmten Zeitraum abbildet. Eine eventuelle Auswertung nach Untergruppen (z. B. Alter oder Geschlecht) erfolgt ausschließlich in der Analyse aggregierter Daten, um Unterschiede in der Erfahrung der Versorgungspfade zu verstehen.

Welche Fragen enthält der Fragebogen?

Der Fragebogen ist in 4 Abschnitte gegliedert und umfasst insgesamt 35 Fragen: einen ersten Abschnitt mit anonymen allgemeinen Informationen, einen zweiten zum Kontext und Versorgungspfad, einen dritten mit Bewertungsfragen auf einer Skala von 1 bis 5 (nicht verpflichtend) und einen vierten zu Verbesserungsprioritäten. Außerdem gibt es eine einzige freiwillige offene Frage. Keine Frage erhebt Daten, mit denen Sie identifiziert werden könnten.

Welchen Risiken kann ich ausgesetzt sein?

Die Erhebung sieht keine Verabreichung von Medikamenten, Behandlungen, Maßnahmen oder Gesundheitsverfahren irgendeiner Art vor. Mögliche Unannehmlichkeiten sind lediglich:

- Zeitaufwand: Das Ausfüllen dauert etwa 10 Minuten und erfordert ein Mindestmaß an Aufmerksamkeit.
- Leichte emotionale Belastung: Einige Fragen könnten Sie dazu bringen, über Schwierigkeiten in Versorgungspfaden nachzudenken. Es handelt sich um eine mögliche geringe und nicht systematische Belastung.

Wie werde ich über unerwartete Ergebnisse informiert?

Nicht anwendbar. Die Erhebung sieht keine Untersuchungen, Messungen oder diagnostischen Abklärungen vor; daher können keine unerwarteten klinischen Ergebnisse oder individuellen Gesundheitsinformationen zu Ihrer Person auftreten.

Muss ich meine Hausärztin oder meinen Hausarzt informieren?

Nein. Die Teilnahme erfordert keine Änderung Ihrer Therapie, umfasst keine klinischen Eingriffe und sieht keine Mitteilung an Ihre Hausärztin oder Ihren Hausarzt vor.

Welchen Aufwand habe ich bei Teilnahme?

Ihr Aufwand besteht ausschließlich darin, den Fragebogen ehrlich auf Grundlage Ihrer persönlichen Erfahrung auszufüllen. Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten. Die Fragen auf der Skala von 1 bis 5 sind nicht verpflichtend: Wenn Sie eine Frage nicht beantworten können, können Sie sie leer lassen.

Entstehen Kosten? Erhalte ich eine Vergütung?

Die Teilnahme ist vollständig kostenlos. Es ist keine Kostenerstattung und keine Vergütung vorgesehen. Die Teilnahme ist daher freiwillig, kostenlos und unbezahlt.

Was passiert bei einem Schaden durch die Teilnahme?

Die Erhebung besteht nur im Ausfüllen eines Online-Fragebogens und sieht keine Verfahren, Messungen oder Eingriffe vor: Ein Schadensrisiko ist daher als nicht vorhanden anzusehen. Spezifische Versicherungen für Verfahren sind daher weder vorgesehen noch erforderlich, anders als bei Studien mit Messungen oder Erhebungen in Präsenz.

Wie werden meine Daten verarbeitet und wer hat Zugang?

Die Daten werden ausschließlich für die Zwecke der Erhebung und unter vollständiger Einhaltung der EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) sowie des italienischen Gesetzesdekrets 196/2003 in der durch das Gesetzesdekret 101/2018 geänderten Fassung verarbeitet.

- Der Fragebogen ist vollständig anonym: Es wird kein Identifikationscode erzeugt und es werden keine Daten erhoben, anhand derer Sie identifiziert werden könnten.
- Es werden weder Vor- und Nachname noch Steuernummer, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, IP-Adresse oder Geolokalisierungsdaten erhoben.
- Allgemeine Angaben (Alter, Geschlecht, Bildungsabschluss, Haushalt, Provinz) werden in Kategorien erhoben und nur in aggregierter Form verwendet, sodass die Teilnehmenden nicht identifiziert werden können.
- Die Daten werden von autorisiertem Personal der ATS Bergamo verarbeitet, in geschützten IT-Systemen gespeichert und in aggregierter und anonymer Form für institutionelle und wissenschaftliche Zwecke verwendet.

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist ATS Bergamo.

Sind Proben oder biologische Materialien vorgesehen?

Nein. In dieser Studie ist keine Entnahme und keine Sammlung biologischer Proben vorgesehen.

Wie kann ich auf die Ergebnisse zugreifen?

Die erhobenen Daten werden aggregiert und anonym analysiert und in einem institutionellen Bericht dargestellt, mit möglicher wissenschaftlicher Verwertung (beschreibende Beiträge, Veröffentlichungen, Konferenzpräsentationen). Die allgemeinen Ergebnisse werden über die institutionellen Kanäle der ATS Bergamo verbreitet.

Wurde die Erhebung vom Ethikkomitee genehmigt?

Diese Beobachtungsstudie befindet sich in Übermittlung zur Stellungnahme an das territoriale Ethikkomitee. Der Beginn der Datenerhebung erfolgt im Einklang mit den ethischen Grundsätzen der Deklaration von Helsinki und den geltenden Datenschutzvorschriften. Wesentliche Änderungen werden ebenfalls dem Komitee zur Bewertung vorgelegt.

An wen kann ich mich für weitere Informationen wenden?

Für Informationen oder Klärungen können Sie sich an ATS Bergamo, den Träger der Erhebung, wenden:

- ATS Bergamo – SS Management innovativer Projekte und betrieblicher epidemiologischer Dienst (SEA)
- E-Mail: servizio.epidemiologico@ats-bg.it
- Institutionelle Website: <https://www.ats-bg.it/>

Abschnitt zur Einwilligungserklärung

Dieser Informationshinweis wird zusammen mit dem Fragebogen online bereitgestellt und gilt durch digitale Einsichtnahme als gelesen und verstanden, ohne dass eine Unterschrift erforderlich ist.

Durch Fortfahren mit dem Ausfüllen erklärt die teilnehmende Person:

- freiwillig in das Ausfüllen des Fragebogens einzuwilligen

- nicht in das Ausfüllen des Fragebogens einzuwilligen

Wenn „Ich willige nicht ein“ ausgewählt wird oder das Ausfüllen nicht fortgesetzt wird, wird keine Antwort erhoben.

مذكرة توضيحية – العربية

مذكرة توضيحية للمشاركين

مذكرة توضيحية للمشاركة في دراسة وبائية رصدية من خلال استبيان مجهول الهوية

معلومات عن الدراسة ومذكرة حول حماية البيانات

الدراسة الرصدية «الكلمة للمواطن» (LPAC)

الجهة الراعية للدراسة: ATS Bergamo

المسؤولة العلمية: الدكتورة نيكوليتا كاستيلي، المديرية الصحية، ATS Bergamo

البروتوكول المرجعي: بروتوكول LPAC

التاريخ: 2026/07/27

العنوان الرسمي للدراسة: «الكلمة للمواطن. مبادرة للاستماع والمشاركة وتحسين مسارات الرعاية الصحية والاجتماعية الصحية في الإقليم»

العنوان بلغة أبسط للمواطن: استبيان يتيح لك سرد تجربتك في استخدام الخدمات الصحية والاجتماعية الصحية في الإقليم، لمساعدتنا على جعلها أبسط وأقرب إلى احتياجات الناس

السياق الذي تُجرى فيه الدراسة: تُجرى الدراسة بالكامل عبر الإنترنت. يمكن الوصول إلى الاستبيان عبر رمز QR متاح في نقاط الوصول الرئيسية إلى الخدمات (مراكز الصحة المجتمعية، عيادات أطباء الأسرة وأطباء الأطفال، المستشفيات، العيادات متعددة التخصصات، الصيدليات، البلديات، وهيئات القطاع الثالث). لا توجد مراحل حضورية ولا إجراءات إضافية.

الجهة الراعية والبنية المسؤولة: وكالة حماية الصحة (ATS) في بيرغامو – وحدة إدارة المشاريع الابتكارية والخدمة الوبائية المؤسسية (SEA)، ضمن طاقم الإدارة العامة.

المسؤولة العلمية: الدكتورة نيكوليتا كاستيلي – المديرية الصحية - ATS Bergamo

الراعي / الجهة الممولة: لا يوجد راع تجاري. إنها مبادرة مؤسسية من ATS Bergamo، وقد تُنفذ بالتعاون مع جهات مؤهلة (Agenas، جامعات، جمعيات تمثل المواطنين والمرضى) لأغراض منهجية ولتعزيز نتائجها.

البروتوكول المقدم لرأي لجنة الأخلاقيات: قيد الإرسال

يتكون هذا المستند من الأقسام التالية:

- تمهيد
- قسم المعلومات – ملخص الدراسة: معلومات أساسية
- قسم المعلومات – تفاصيل إضافية
- قسم التعبير عن الموافقة

عزيزي/عزيزتي المشاركون، نتيج لك المعلومات الواردة في هذه المذكرة أن تقرر بحرية وبمعرفة ما إذا كنت ترغب في المشاركة في الدراسة. ندعوك إلى قراءتها بعناية. لأي توضيح، يمكنك التواصل مع الجهات المذكورة في نهاية المستند.

تمهيد

عزيزي/عزيزتي المشاركون،

ندعوك إلى المشاركة في «الكلمة للمواطن»، وهي دراسة تروج لها ATS Bergamo للاستماع إلى تجربة الأشخاص الذين يستخدمون الخدمات الصحية والاجتماعية الصحية في الإقليم.

الهدف هو فهم الصعوبات الأكثر شيوعًا على طول مسارات الرعاية – مثل التوجه بين الخدمات، الحجز، أوقات الانتظار، فهم المعلومات المتلقاة أو التنسيق بين المهنين المختلفين – من أجل تحديد أولويات التحسين مباشرة من صوت المواطنين.

تقتصر المشاركة على تعبئة استبيان قصير عبر الإنترنت، مجهول الهوية بالكامل، يستغرق حوالي 10 دقائق. لا توجد زيارات أو قياسات أو فحوصات أو لقاءات حضورية.

المشاركة طوعية ومجانية تمامًا. يمكنك أن تقرر بحرية المشاركة أو عدمها، وأن توقف التعبئة في أي وقت دون تقديم أسباب ودون أي أثر على رعايتك الصحية.

لا يوجد سؤال تطرحه غير مهم: لأي توضيح يمكنك الرجوع إلى جهات الاتصال المذكورة في نهاية هذا المستند.

قسم المعلومات – ملخص الدراسة: معلومات أساسية

يعرض هذا القسم بإيجاز الجوانب الأساسية للدراسة. ويقدم القسم التالي مزيداً من التفاصيل لتمكينك من إعطاء موافقة مستنيرة بالكامل على مشاركتك.

لماذا يُطلب مني المشاركة؟

يُطلب منك المشاركة لأنك استخدمت مؤخراً إحدى الخدمات الصحية أو الاجتماعية الصحية في إقليم ATS Bergamo. تجربتك المباشرة مهمة لفهم أين تعمل مسارات الرعاية جيداً وأين تظهر العوائق.

ما الأهداف؟ ومن سيشارك؟

تهدف الدراسة إلى جمع تجربة المواطنين على طول مسارات الرعاية، لتحديد الصعوبات الرئيسية، وحواجز الوصول (الرقمية، اللوجستية، الاقتصادية، اللغوية، التنظيمية أو المرتبطة بالهشاشة) وأولويات التحسين المتصورة.

يمكن لجميع المواطنين البالغين الذين يستخدمون الخدمات الصحية والاجتماعية الصحية في الإقليم المشاركة. لا توجد معايير اختيار: الهدف هو جمع مساهمة أكبر عدد ممكن من الأشخاص. لا توجد مرحلة ثانية ولا اتصال لاحق.

هل قرار المشاركة أو عدمها خيار حر؟

نعم. يمكنك الاختيار بحرية بين المشاركة وعدمها. عدم المشاركة لن يكون له أي أثر على رعايتك الصحية ولا على فرص مستقبلية للمشاركة في مبادرات أخرى.

إذا قررت عدم المشاركة، ما الخيارات المتاحة؟

المشاركة طوعية تماماً. إذا قررت عدم المشاركة، يكفي ألا تعبئ الاستبيان أو أن توقف التعبئة في أي وقت قبل الإرسال. في هذه الحالة لن تُسجل أي إجابة.

ماذا يحدث إذا قررت المشاركة؟

إذا قررت المشاركة، فستصل عبر رمز QR إلى استبيان إلكتروني مجهول الهوية بالكامل. يستغرق ملؤه حوالي 10 دقائق. تتعلق الأسئلة بتجربتك في الوصول إلى الخدمات واستخدامها (التوجيه، الحجز، أوقات الانتظار، العلاقة مع المهنين، فهم المعلومات والتقارير، التنسيق بين الخدمات) وبعض المعلومات العامة المجهولة المفيدة لقراءة النتائج حسب مجموعات السكان (مثل الفئة العمرية، الجنس، المستوى التعليمي، مقاطعة الإقامة).

لن يُطلب منك أي بيان يسمح بتحديد هويتك. لا توجد قياسات أو فحوصات أو عينات أو لقاءات حضورية.

ما المخاطر والفوائد إذا شاركت؟

المخاطر. لا تنطوي المشاركة على مخاطر على صحتك. لا توجد إجراءات تشخيصية أو قياسات أو إعطاء أدوية أو مناورات من أي نوع. الإزعاج الوحيد المحتمل هو الوقت اللازم للتعبئة (حوالي 10 دقائق).

الفوائد المباشرة. لا توجد فوائد شخصية فورية متوقعة.

الفوائد الجماعية. ستساعد البيانات المجموعة على تحديد النقاط الحرجة وأولويات تحسين مسارات الرعاية، بهدف جعل الخدمات أبسط وأكثر سهولة واستمرارية لجميع السكان.

هل الموافقة نهائية؟ هل يمكنني الانسحاب؟

يمكنك إيقاف التعبئة في أي وقت قبل الإرسال: في هذه الحالة لن تُسجل أي إجابة.

أما بعد إرسال الاستبيان، فنُجمع الإجابات بشكل مجهول تماماً ومن دون أي عنصر تعريف أو رمز. لهذا السبب لن يكون من الممكن تقنياً العثور على الإجابات المرسلة وسحبها. تضمن هذه الطريقة مجهولية مشاركتك بالكامل.

هل يمكن إيقاف الدراسة لأسباب لا تتعلق بإرادتي؟

قد تُوقف الدراسة أو تُعدل لأسباب تنظيمية أو تقنية أو تنظيمية/قانونية، أو بقرار من لجنة الأخلاقيات أو السلطات المختصة الأخرى. وبما أنها دراسة مجهولة ومن دون إجراءات، فإن ذلك لا يسبب أي عواقب للمشاركين.

قسم المعلومات – تفاصيل إضافية

ما الغرض من الدراسة؟

تندرج الدراسة ضمن الوظيفة المؤسسية لـ ATS Bergamo في الحوكمة والتخطيط وحماية صحة السكان. الغرض هو دمج المعلومات المستمدة من التدفقات الإدارية ومؤشرات النشاط مع وجهة نظر من يعيش تجربة الوصول إلى الرعاية والتكفل بها، لتوجيه إجراءات التحسين نحو المجالات التي يعدها المواطنون أكثر أهمية.

هل توجد مجموعة مقارنة؟ وهل هناك تدخل؟

لا. هذه ليست تجربة: لا تشمل إعطاء أدوية أو علاجات أو قياسات أو إجراءات من أي نوع، ولا مقارنة تجريبية بين مجموعات. إنها دراسة وصفية تصور تجربة المواطنين في فترة معينة. وأي قراءة حسب مجموعات فرعية (مثل العمر أو الجنس) ستتم فقط في مرحلة تحليل البيانات المجمعة، بغرض فهم الفروق في تجربة المسارات.

ما الأسئلة الموجودة في الاستبيان؟

يتكون الاستبيان من 4 أقسام، بإجمالي 35 سؤالاً: قسم أول لمعلومات عامة مجهولة؛ قسم ثانٍ حول السياق ومسار الرعاية؛ قسم ثالث لأسئلة تقييم بمقياس من 1 إلى 5 (غير إلزامية)؛ وقسم رابع حول أولويات التحسين. كما توجد إجابة مفتوحة اختيارية واحدة. لا يجمع أي سؤال بيانات تسمح بتحديد هويتك.

ما المخاطر التي قد أتعرض لها؟

لا تتضمن الدراسة إعطاء أدوية أو علاجات أو مناورة أو إجراءات صحية من أي نوع. العناصر الوحيدة التي قد تسبب إزعاجاً هي:

- الوقت المطلوب: تستغرق التعبئة حوالي 10 دقائق وتطلب حداً أدنى من الانتباه.
- انزعاج عاطفي خفيف: قد تدفعك بعض الأسئلة إلى التفكير في صعوبات واجهتها في مسارات الرعاية. وهذا انزعاج محتمل بسيط وغير منهجي.

كيف سأبلغ بأي نتائج غير متوقعة؟

لا يتضمن الدراسة فحوصات أو قياسات أو اختبارات تشخيصية؛ لذلك لا يمكن أن تظهر نتائج سريرية غير متوقعة أو معلومات صحية فردية تخصك.

هل يجب إبلاغ طبيب الأسرة؟

لا. المشاركة لا تتطلب تعديل علاجك، ولا تشمل تدخلات سريرية، ولا تنص على أي اتصال بطبيب الأسرة.

ما التزامي إذا قررت المشاركة؟

يقتصر التزامك على تعبئة الاستبيان بصدق، بناءً على تجربتك الشخصية. لا توجد إجابات صحيحة أو خاطئة. أسئلة المقياس من 1 إلى 5 غير إلزامية: إذا لم تستطع الإجابة عن سؤال، يمكنك تركه فارغاً.

هل سأتحمل تكاليف؟ هل سأحصل على تعويض؟

المشاركة مجانية تماماً. لا يوجد أي تعويض عن النفقات ولا أي مقابل مالي. ولذلك فإن المشاركة طوعية ومجانية وغير مدفوعة.

ماذا يحدث إذا تعرضت لضرر بسبب المشاركة؟

تتكون الدراسة فقط من تعبئة استبيان عبر الإنترنت ولا تتضمن إجراءات أو قياسات أو تدخلات؛ لذلك يُعد خطر الضرر غير موجود. ولا تُتوقع أو تُطلب تغطيات تأمينية محددة للإجراءات، بخلاف الدراسات التي تتضمن قياسات أو جمع بيانات حضورياً.

كيف سَتُعالج بياناتي ومن سَيطلع عليها؟

سَتُعالج البيانات فقط لأغراض الدراسة، مع الالتزام الكامل باللائحة الأوروبية 679/2016 (GDPR) والمرسوم التشريعي الإيطالي 2003/196 بصيغته المعدلة بالمرسوم التشريعي 2018/101.

• الاستبيان مجهول بالكامل: لا يُنشأ أي رمز تعريف ولا تُجمع أي بيانات يمكن أن تكشف هويتك.

• لا يُجمع الاسم أو اسم العائلة أو الرقم الضريبي أو العنوان أو الهاتف أو البريد الإلكتروني أو عنوان IP أو بيانات الموقع الجغرافي.

• تُجمع المعلومات العامة (العمر، الجنس، المستوى التعليمي، الأسرة، المقاطعة) ضمن فئات وتُستخدم فقط بشكل مجمع حتى لا يمكن تحديد المشاركين.

• سيعالج البيانات موظفون مخولون من ATS Bergamo، وستُحفظ في أنظمة معلوماتية محمية وتُستخدم بشكل مجمع ومجهول لأغراض مؤسسية وعلمية.

الجهة المسؤولة عن معالجة البيانات هي ATS Bergamo.

هل توجد عينات أو مواد بيولوجية؟

لا. لا تتضمن هذه الدراسة أي سحب أو جمع لعينات بيولوجية.

كيف يمكنني الوصول إلى النتائج؟

سُحِّل البيانات المجمعة بشكل مجمع ومجهول وسُعرض في تقرير مؤسسي، مع إمكانية استثمار علمي (مساهمات وصفية، منشورات، عروض في مؤتمرات). وستُنشر النتائج العامة عبر القنوات المؤسسية لـ ATS Bergamo.

هل وافقت لجنة الأخلاقيات على الدراسة؟

هذه الدراسة الرصدية قيد الإرسال لرأي لجنة الأخلاقيات الإقليمية. يبدأ جمع البيانات وفق المبادئ الأخلاقية لإعلان هلسنكي والتشريعات السارية بشأن حماية البيانات الشخصية. وستعرض أي تعديلات جوهرية أيضاً على اللجنة للتقييم.

بمن يمكنني الاتصال لمزيد من المعلومات؟

لأي معلومات أو توضيح، يمكنك التواصل مع ATS Bergamo، الجهة الراعية للدراسة:

• ATS Bergamo – وحدة إدارة المشاريع الابتكارية والخدمة الويائية المؤسسية (SEA)

• البريد الإلكتروني: servizio.epidemiologico@ats-bg.it

• الموقع المؤسسي: [/https://www.ats-bg.it](https://www.ats-bg.it)

قسم التعبير عن الموافقة

تُتاح هذه المذكرة التوضيحية عبر الإنترنت مع الاستبيان، وتُعد مقروءة ومفهومة بمجرد الاطلاع الرقمي عليها، دون حاجة إلى توقيع.

بالمتابعة في التعبئة، يقر/تقر المشارك/ة بأنه/بأنها:

• يوافق/توافق طوعاً على تعبئة الاستبيان

• لا يوافق/توافق على تعبئة الاستبيان

عند اختيار «لا أوافق»، أو عدم المتابعة في التعبئة، لن تُجمع أي إجابة.

ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੋਟ – ਪੰਜਾਬੀ

ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੋਟ

ਗੁਮਨਾਮ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਰਾਹੀਂ ਇੱਕ ਨਿਰੀਖਣਾਤਮਕ ਮਹਾਮਾਰੀ ਵਿਗਿਆਨਕ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੋਟ
ਅਧਿਐਨ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਡਾਟਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਬਾਰੇ ਨੋਟ
ਨਿਰੀਖਣਾਤਮਕ ਅਧਿਐਨ “ਨਾਗਰਿਕ ਦੀ ਆਵਾਜ਼” (LPAC)

ਅਧਿਐਨ ਦੇ ਪ੍ਰਮੋਟਰ: ATS Bergamo

ਵਿਗਿਆਨਕ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ: ਡਾ. Nicoletta Castelli, ਸਿਹਤ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ, ATS Bergamo

ਹਵਾਲਾ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ: LPAC ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ

ਮਿਤੀ: 27/07/2026

ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰਕ ਸਿਰਲੇਖ: “ਨਾਗਰਿਕ ਦੀ ਆਵਾਜ਼। ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ-ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਮਾਰਗਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਨ, ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਲਈ ਇੱਕ ਪਹਿਲ”

ਨਾਗਰਿਕ ਲਈ ਹੋਰ ਸਧਾਰਣ ਸਿਰਲੇਖ: ਇੱਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਤੁਸੀਂ ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ-ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਆਪਣਾ ਅਨੁਭਵ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਜੋ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦੇ ਹੋਰ ਨੇੜੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੌਖਾ ਬਣਾ ਸਕੀਏ

ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਸੰਦਰਭ: ਸਰਵੇਖਣ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਨਲਾਈਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ QR ਕੋਡ ਰਾਹੀਂ ਉਪਲਬਧ ਹੈ, ਜੋ ਮੁੱਖ ਸੇਵਾ-ਪਹੁੰਚ ਬਿੰਦੂਆਂ ਤੇ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਡਾਕਟਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਰੋਗ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗਿਆ ਦੇ ਕਲੀਨਿਕ, ਹਸਪਤਾਲ, ਪੋਲੀਕਲੀਨਿਕ, ਫਾਰਮੇਸੀਆਂ, ਨਾਗਰਪਾਲਿਕਾਵਾਂ ਅਤੇ ਤੀਜੇ ਖੇਤਰ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ)। ਕੋਈ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਾਲਾ ਪੜਾਅ ਜਾਂ ਵਾਧੂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਪ੍ਰਮੋਟਰ ਸੰਸਥਾ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਢਾਂਚਾ: ਸਿਹਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਏਜੰਸੀ (ATS) Bergamo – SS ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਾਜੈਕਟਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਤੇ ਕੰਪਨੀ ਮਹਾਮਾਰੀ ਸੇਵਾ (SEA), ਜਨਰਲ ਡਾਇਰੈਕਸ਼ਨ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਵਿੱਚ।

ਵਿਗਿਆਨਕ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ: ਡਾ. Nicoletta Castelli – ਸਿਹਤ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ - ATS Bergamo

ਸਪਾਂਸਰ / ਫੰਡਿੰਗ ਸੰਸਥਾ: ਕੋਈ ਵਪਾਰਕ ਸਪਾਂਸਰ ਨਹੀਂ। ਇਹ ATS Bergamo ਦੀ ਸੰਸਥਾਗਤ ਪਹਿਲ ਹੈ, ਜੋ ਲੋੜ ਪੈਣ ਤੇ ਯੋਗ ਸੰਸਥਾਵਾਂ (Agenas, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀਆਂ, ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਅਤੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ) ਨਾਲ ਵਿਧੀਗਤ ਮਕਸਦਾਂ ਅਤੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸਾਰ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਐਥਿਕਸ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਰਾਏ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਪ੍ਰੋਟੋਕੋਲ: ਭੇਜਣ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ

ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਵਿੱਚ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਭਾਗ ਹਨ:

- ਭੂਮਿਕਾ
- ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਾਗ – ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਸੰਖੇਪ: ਮੁੱਖ ਜਾਣਕਾਰੀ
- ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਾਗ – ਹੋਰ ਵੇਰਵਾ
- ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਦਾ ਭਾਗ

ਪਿਆਰੇ ਭਾਗੀਦਾਰ, ਇਸ ਨੋਟ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਜ਼ਾਦ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ-ਅਧਾਰਿਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ। ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਪਸ਼ਟੀਕਰਨ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਸੰਪਰਕਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਭੂਮਿਕਾ

ਪਿਆਰੇ ਭਾਗੀਦਾਰ,

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ “ਨਾਗਰਿਕ ਦੀ ਆਵਾਜ਼” ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਦਾ ਨਿਮੰਤਰਣ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਜੋ ATS Bergamo ਵੱਲੋਂ ਚਲਾਇਆ ਗਿਆ ਸਰਵੇਖਣ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਕਸਦ ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ-ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਸੁਣਨਾ ਹੈ।

ਉਦੇਸ਼ ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਹੈ ਕਿ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਮਾਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕਿਹੜੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ – ਜਿਵੇਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਰਾਹ ਲੱਭਣਾ, ਬੁਕਿੰਗ, ਉਡੀਕ ਸਮਾਂ, ਮਿਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਜਾਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਤਾਲਮੇਲ – ਤਾਂ ਜੋ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਤੋਂ ਸਿੱਧੇ ਸੁਧਾਰ ਦੀਆਂ ਤਰਜੀਹਾਂ ਪਛਾਣੀਆਂ ਜਾ ਸਕਣ।

ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਸਿਰਫ਼ ਇੱਕ ਛੋਟੀ, ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਮਨਾਮ ਆਨਲਾਈਨ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਭਰਨ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਲਗਭਗ 10 ਮਿੰਟ ਲੱਗਦੇ ਹਨ।
ਕੋਈ ਮੁਲਾਕਾਤ, ਮਾਪ, ਟੈਸਟ ਜਾਂ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਾਲੀ ਬੈਠਕ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈਚੱਲ ਅਤੇ ਮੁਫਤ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨਾਲ ਭਾਗ ਲੈਣ ਜਾਂ ਨਾ ਲੈਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੇਲੇ ਬਿਨਾਂ
ਕਾਰਨ ਦੱਸੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਰੋਕ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪਵੇਗਾ।

ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਸਵਾਲ ਛੋਟਾ ਨਹੀਂ ਹੈ: ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਪਸ਼ਟੀਕਰਨ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਸੰਪਰਕਾਂ
ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਾਗ – ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਸੰਖੇਪ: ਮੁੱਖ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਇਹ ਭਾਗ ਸਰਵੇਖਣ ਦੇ ਮੁੱਖ ਪੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਅਗਲਾ ਭਾਗ ਹੋਰ ਵੇਰਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਲਈ ਪੂਰੀ
ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤੀ ਦੇ ਸਕੋ।

ਮੈਨੂੰ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਉਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ?

ਤੁਹਾਨੂੰ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਇਸ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ATS Bergamo ਖੇਤਰ ਦੀ ਕਿਸੇ ਸਿਹਤ ਜਾਂ ਸਮਾਜਕ-ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ
ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਸਿੱਧਾ ਅਨੁਭਵ ਇਹ ਸਮਝਣ ਲਈ ਕੀਮਤੀ ਹੈ ਕਿ ਸੇਵਾ ਮਾਰਗ ਕਿੱਥੇ ਚੰਗੇ ਚੱਲਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕਿੱਥੇ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਆਉਂਦੀਆਂ
ਹਨ।

ਉਦੇਸ਼ ਕੀ ਹਨ? ਕੌਣ ਭਾਗ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਸੇਵਾ ਮਾਰਗਾਂ ਦੇ ਅਨੁਭਵ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਮੁੱਖ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ, ਪਹੁੰਚ ਦੀਆਂ ਰੁਕਾਵਟਾਂ (ਡਿਜ਼ਿਟਲ,
ਲੋਜਿਸਟਿਕ, ਆਰਥਿਕ, ਭਾਸ਼ਾਈ, ਸੰਗਠਨਾਤਮਕ ਜਾਂ ਨਾਜ਼ੁਕ ਹਾਲਤ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ) ਅਤੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤੀਆਂ ਸੁਧਾਰ ਤਰਜੀਹਾਂ ਪਛਾਣੀਆਂ ਜਾ
ਸਕਣ।

ਸਥਾਨਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ-ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਬਾਲਗ ਨਾਗਰਿਕ ਭਾਗ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਕੋਈ ਚੋਣ ਮਾਪਦੰਡ ਨਹੀਂ ਹੈ:
ਮਕਸਦ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ ਤਿੰਨ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਾਇ ਲੈਣਾ ਹੈ। ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਪੜਾਅ ਜਾਂ ਬਾਅਦ ਦਾ ਸੰਪਰਕ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਜਾਂ ਨਾ ਲੈਣਾ ਮੇਰੀ ਆਜ਼ਾਦ ਚੋਣ ਹੈ?

ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨਾਲ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਭਾਗ ਨਾ ਲੈਣ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾ ਜਾਂ ਹੋਰ ਪਹਿਲਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਉੱਤੇ ਕੋਈ
ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪਵੇਗਾ।

ਜੇ ਮੈਂ ਭਾਗ ਨਾ ਲੈਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਾਂ ਤਾਂ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈਚੱਲ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਨਹੀਂ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ, ਤਾਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਨਾ ਭਰੋ ਜਾਂ ਭੇਜਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੇਲੇ ਰੋਕ ਦਿਓ। ਇਸ
ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਜਵਾਬ ਦਰਜ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਜੇ ਮੈਂ ਭਾਗ ਲਵਾਂ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ QR ਕੋਡ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਮਨਾਮ ਆਨਲਾਈਨ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚੋਗੇ। ਇਸਨੂੰ ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਲਗਭਗ 10
ਮਿੰਟ ਲੱਗਦੇ ਹਨ। ਸਵਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਨੁਭਵ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹਨ (ਰਾਹ-ਦਰਸਾਈ, ਬੁਕਿੰਗ, ਉਡੀਕ ਸਮਾਂ,
ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ, ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਸਮਝਣਾ, ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਤਾਲਮੇਲ) ਅਤੇ ਕੁਝ ਗੁਮਨਾਮ ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾਲ, ਜੋ ਨਤੀਜਿਆਂ
ਨੂੰ ਜਨਸੰਖਿਅਕ ਸਮੂਹਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਮਦਦਗਾਰ ਹੈ (ਜਿਵੇਂ ਉਮਰ ਵਰਗ, ਲਿੰਗ, ਸਿੱਖਿਆ, ਰਹਾਇਸ਼ੀ ਪ੍ਰਾਂਤ)।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਡਾਟਾ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਹੋ ਸਕੇ। ਕੋਈ ਮਾਪ, ਟੈਸਟ, ਨਮੂਨਾ ਜਾਂ ਹਾਜ਼ਰੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜੇ ਮੈਂ ਭਾਗ ਲਵਾਂ ਤਾਂ ਖਤਰੇ ਅਤੇ ਲਾਭ ਕੀ ਹਨ?

ਖਤਰੇ। ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਨੂੰ ਕੋਈ ਖਤਰਾ ਨਹੀਂ। ਕੋਈ ਨਿਦਾਨ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ, ਮਾਪ, ਦਵਾਈ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਮੈਡੀਕਲ ਕਾਰਵਾਈ
ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇੱਕੋ ਸੰਭਾਵੀ ਅਸੁਵਿਧਾ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਭਰਨ ਲਈ ਲੱਗਣ ਵਾਲਾ ਸਮਾਂ ਹੈ (ਲਗਭਗ 10 ਮਿੰਟ)।

ਸਿੱਧੇ ਲਾਭ। ਕੋਈ ਤੁਰੰਤ ਨਿੱਜੀ ਲਾਭ ਉਮੀਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਸਮੂਹਕ ਲਾਭ। ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ ਡਾਟਾ ਸੇਵਾ ਮਾਰਗਾਂ ਦੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਤਰਜੀਹਾਂ ਪਛਾਣਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨਗੇ, ਤਾਂ ਜੋ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪੂਰੀ
ਆਬਾਦੀ ਲਈ ਹੋਰ ਸੌਖੀਆਂ, ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਅਤੇ ਲਗਾਤਾਰ ਬਣ ਸਕਣ।

ਕੀ ਸਹਿਮਤੀ ਅੰਤਿਮ ਹੈ? ਕੀ ਮੈਂ ਵਾਪਸ ਹਟ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਤੁਸੀਂ ਭੇਜਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੇਲੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਰੋਕ ਸਕਦੇ ਹੋ: ਇਸ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਜਵਾਬ ਦਰਜ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ।

ਪਰ ਇੱਕ ਵਾਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਭੇਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਜਵਾਬ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਮਨਾਮ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਪਛਾਣ-ਚਿੰਨ੍ਹ ਜਾਂ ਕੋਡ ਦੇ ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਪਹਿਲਾਂ ਭੇਜੇ ਗਏ ਜਵਾਬਾਂ ਨੂੰ ਲੱਭਣਾ ਅਤੇ ਵਾਪਸ ਲੈਣਾ ਤਕਨੀਕੀ ਤੌਰ ਤੇ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਹ ਢੰਗ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਦੀ ਪੂਰੀ ਗੁਮਨਾਮੀ ਯਕੀਨੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਕੀ ਸਰਵੇਖਣ ਮੇਰੀ ਇੱਛਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਰੋਕਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਸਰਵੇਖਣ ਨੂੰ ਸੰਗਠਨਾਤਮਕ, ਤਕਨੀਕੀ, ਨਿਯਮਕ ਕਾਰਨਾਂ ਜਾਂ ਐਥਿਕਸ ਕਮੇਟੀ/ਹੋਰ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਨਾਲ ਰੋਕਿਆ ਜਾਂ ਬਦਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਗੁਮਨਾਮ ਸਰਵੇਖਣ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨਹੀਂ, ਇਸ ਨਾਲ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਉੱਤੇ ਕੋਈ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪਵੇਗਾ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਾਗ – ਹੋਰ ਵੇਰਵਾ

ਸਰਵੇਖਣ ਦਾ ਮਕਸਦ ਕੀ ਹੈ?

ਇਹ ਸਰਵੇਖਣ ATS Bergamo ਦੀ ਜਨਸਿਹਤ ਦੀ ਰੱਖਿਆ, ਯੋਜਨਾ ਅਤੇ ਗਵਰਨੈਂਸ ਵਾਲੀ ਸੰਸਥਾਗਤ ਭੂਮਿਕਾ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੈ। ਮਕਸਦ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕੀ ਡਾਟਾ ਅਤੇ ਸਰਗਰਮੀ ਦੇ ਸੰਕੇਤਕਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਾਇ ਨਾਲ ਜੋੜਨਾ ਹੈ ਜੋ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਜੋ ਸੁਧਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਖੇਤਰਾਂ ਵੱਲ ਮੋੜੇ ਜਾ ਸਕਣ ਜੋ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਨ।

ਕੀ ਕੋਈ ਤੁਲਨਾ ਸਮੂਹ ਹੈ? ਕੀ ਕੋਈ ਦਖਲ ਹੈ?

ਨਹੀਂ। ਇਹ ਪ੍ਰਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੈ: ਇਸ ਵਿੱਚ ਦਵਾਈਆਂ, ਇਲਾਜ, ਮਾਪ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਿਸਮ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਸਮੂਹਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਕੋਈ ਪ੍ਰਯੋਗਾਤਮਕ ਤੁਲਨਾ ਨਹੀਂ। ਇਹ ਵੇਰਵਾਤਮਕ ਸਰਵੇਖਣ ਹੈ ਜੋ ਇੱਕ ਨਿਰਧਾਰਤ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਅਨੁਭਵ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਉਪ-ਸਮੂਹਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕੋਈ ਪੜ੍ਹਤ (ਜਿਵੇਂ ਉਮਰ ਜਾਂ ਲਿੰਗ) ਸਿਰਫ਼ ਇਕੱਠੇ ਡਾਟਾ ਦੇ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਦੌਰਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਸਿਰਫ਼ ਅਨੁਭਵ ਦੇ ਫਰਕਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੇ ਸਵਾਲ ਹਨ?

ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ 4 ਭਾਗਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਕੁੱਲ 35 ਸਵਾਲ: ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ ਗੁਮਨਾਮ ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾਲ; ਦੂਜਾ ਸੰਦਰਭ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਮਾਰਗ ਬਾਰੇ; ਤੀਜਾ 1 ਤੋਂ 5 ਦੇ ਪੈਮਾਨੇ ਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਵਾਲੇ ਸਵਾਲਾਂ ਨਾਲ (ਲਾਜ਼ਮੀ ਨਹੀਂ); ਚੌਥਾ ਸੁਧਾਰ ਤਰਜੀਹਾਂ ਬਾਰੇ। ਇੱਕ ਵਿਕਲਪਿਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਸਵਾਲ ਵੀ ਹੈ। ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਐਸਾ ਡਾਟਾ ਨਹੀਂ ਲੈਂਦਾ ਜਿਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਹੋ ਸਕੇ।

ਭਾਗ ਲੈਣ ਨਾਲ ਕਿਹੜੇ ਖਤਰੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ?

ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਦਵਾਈ, ਇਲਾਜ, ਮੈਡੀਕਲ ਕਾਰਵਾਈ ਜਾਂ ਸਿਹਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸਿਰਫ਼ ਸੰਭਾਵੀ ਅਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਇਹ ਹਨ:

- ਸਮਾਂ: ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਲਗਭਗ 10 ਮਿੰਟ ਲੱਗਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁਝ ਧਿਆਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।
- ਹਲਕੀ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਅਸੁਵਿਧਾ: ਕੁਝ ਸਵਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੇਖਭਾਲ ਮਾਰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਆਈਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਬਾਰੇ ਸੋਚਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਸੰਭਾਵੀ, ਹਲਕੀ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਨਿਯਮਿਤ ਅਸੁਵਿਧਾ ਹੈ।

ਅਣਉਮੀਦ ਨਤੀਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਮੈਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਦੱਸਿਆ ਜਾਵੇਗਾ?

ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ। ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਟੈਸਟ, ਮਾਪ ਜਾਂ ਨਿਦਾਨ ਜਾਂਚ ਨਹੀਂ ਹੈ; ਇਸ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਕੋਈ ਅਣਉਮੀਦ ਕਲੀਨਿਕਲ ਨਤੀਜੇ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੀ।

ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਦੱਸਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਨਹੀਂ। ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਜ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਬਦਲਾਅ ਨਹੀਂ ਮੰਗਦੀ, ਕੋਈ ਕਲੀਨਿਕਲ ਦਖਲ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਕੋਈ ਸੂਚਨਾ ਨਹੀਂ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਜੇ ਮੈਂ ਭਾਗ ਲਵਾਂ ਤਾਂ ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਕੀ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਸਿਰਫ਼ ਆਪਣੀ ਨਿੱਜੀ ਅਨੁਭਵ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਸੱਚਾਈ ਨਾਲ ਭਰਨੀ ਹੈ। ਕੋਈ ਸਹੀ ਜਾਂ ਗਲਤ ਜਵਾਬ ਨਹੀਂ। 1 ਤੋਂ 5 ਪੈਮਾਨੇ ਵਾਲੇ ਸਵਾਲ ਲਾਜ਼ਮੀ ਨਹੀਂ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ, ਤੁਸੀਂ ਉਸਨੂੰ ਖਾਲੀ ਛੱਡ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਖਰਚ ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ? ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਭੁਗਤਾਨ ਮਿਲੇਗਾ?

ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੁਫਤ ਹੈ। ਕੋਈ ਖਰਚਾ ਵਾਪਸੀ ਜਾਂ ਆਰਥਿਕ ਭੁਗਤਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਸਵੈਵਿਧਿਕ, ਮੁਫਤ ਅਤੇ ਬਿਨਾਂ ਭੁਗਤਾਨ ਦੇ ਹੈ।

ਜੇ ਭਾਗ ਲੈਣ ਕਾਰਨ ਮੈਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਸਰਵੇਖਣ ਸਿਰਫ਼ ਆਨਲਾਈਨ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਭਰਨ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਹੈ ਅਤੇ ਕੋਈ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ, ਮਾਪ ਜਾਂ ਦਖਲ ਨਹੀਂ; ਇਸ ਲਈ ਨੁਕਸਾਨ ਦਾ ਖਤਰਾ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ-ਬੀਮਾ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਉਹਨਾਂ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਵੱਖਰਾ ਜੋ ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿੱਚ ਮਾਪ ਜਾਂ ਡਾਟਾ ਇਕੱਠਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਮੇਰੇ ਡਾਟਾ ਨਾਲ ਕੀ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਕੌਣ ਵੇਖੇਗਾ?

ਡਾਟਾ ਸਿਰਫ਼ ਸਰਵੇਖਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ EU Regulation 2016/679 (GDPR) ਅਤੇ ਇਤਾਲਵੀ Legislative Decree 196/2003, ਜਿਵੇਂ Legislative Decree 101/2018 ਨਾਲ ਸੋਧਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਦੀ ਪੂਰੀ ਪਾਲਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

- ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਪਤ ਹੈ: ਕੋਈ ਪਛਾਣ ਕੋਡ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ ਅਤੇ ਕੋਈ ਪਛਾਣਯੋਗ ਡਾਟਾ ਇਕੱਠਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।
- ਨਾਂ, ਉਪਨਾਮ, ਟੈਕਸ ਕੋਡ, ਪਤਾ, ਫ਼ੋਨ, ਈਮੇਲ, IP ਪਤਾ ਜਾਂ ਸਥਾਨ ਡਾਟਾ ਇਕੱਠਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।
- ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ (ਉਮਰ, ਲਿੰਗ, ਸਿੱਖਿਆ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਇਕਾਈ, ਪ੍ਰਾਂਤ) ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਇਕੱਠੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ।
- ਡਾਟਾ ATS Bergamo ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸੰਭਾਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ, ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਕੰਪਿਊਟਰ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਸੰਸਥਾਗਤ ਅਤੇ ਵਿਗਿਆਨਕ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

ਡਾਟਾ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਸੰਸਥਾ ATS Bergamo ਹੈ।

ਕੀ ਕੋਈ ਜੈਵਿਕ ਨਮੂਨੇ ਲਏ ਜਾਣਗੇ?

ਨਹੀਂ। ਇਸ ਅਧਿਐਨ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਨਮੂਨਾ ਜਾਂ ਜੈਵਿਕ ਨਮੂਨਾ ਇਕੱਠਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਮੈਂ ਨਤੀਜੇ ਕਿਵੇਂ ਵੇਖ ਸਕਾਂਗਾ/ਸਕਾਂਗੀ?

ਇਕੱਠੇ ਡਾਟਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਇਕੱਠੇ ਅਤੇ ਗੁਪਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸੰਸਥਾਗਤ ਰਿਪੋਰਟ ਰਾਹੀਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਵਿਗਿਆਨਕ ਪ੍ਰਸਾਰ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ (ਵੇਰਵਾਤਮਕ ਯੋਗਦਾਨ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ, ਕਾਨਫਰੰਸ ਪੇਸ਼ਕਾਰੀਆਂ)। ਆਮ ਨਤੀਜੇ ATS Bergamo ਦੇ ਸੰਸਥਾਗਤ ਚੈਨਲਾਂ ਰਾਹੀਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ।

ਕੀ ਐਥਿਕਸ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਸਰਵੇਖਣ ਮਨਜ਼ੂਰ ਕੀਤਾ ਹੈ?

ਇਹ ਨਿਰੀਖਣਾਤਮਕ ਅਧਿਐਨ ਖੇਤਰੀ ਐਥਿਕਸ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਰਾਏ ਲਈ ਭੇਜਣ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਡਾਟਾ ਇਕੱਠਾ ਕਰਨਾ Helsinki Declaration ਦੇ ਨੈਤਿਕ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਅਤੇ ਨਿੱਜੀ ਡਾਟਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੰਬੰਧੀ ਮੌਜੂਦਾ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਨਾਲ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕੋਈ ਵੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸੋਧ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਲਈ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਮੈਂ ਕਿਸ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ?

ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਸਪਸ਼ਟੀਕਰਨ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸਰਵੇਖਣ ਦੇ ਪ੍ਰਮੋਟਰ ATS Bergamo ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- ATS Bergamo – SS ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਾਜੈਕਟਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਤੇ ਕੰਪਨੀ ਮਹਾਮਾਰੀ ਸੇਵਾ (SEA)
- ਈਮੇਲ: servizio.epidemiologico@ats-bg.it
- ਸੰਸਥਾਗਤ ਵੈੱਬਸਾਈਟ: <https://www.ats-bg.it/>

ਸਹਿਮਤੀ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਦਾ ਭਾਗ

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੇਟ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਦੇ ਨਾਲ ਆਨਲਾਈਨ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਡਿਜ਼ਿਟਲ ਪੜ੍ਹਨ ਰਾਹੀਂ ਇਸਨੂੰ ਪੜ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਸਮਝਿਆ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਦਸਤਖਤ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਭਰਨ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣ ਨਾਲ, ਭਾਗੀਦਾਰ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕਰਦਾ/ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ:

- ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਭਰਨ ਲਈ ਸਵੈਵਿਕ ਸਹਿਮਤੀ ਦਿੰਦਾ/ਦਿੰਦੀ ਹੈ
- ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ ਭਰਨ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਨਹੀਂ ਹੈ

“ਮੈਂ ਸਹਿਮਤ ਨਹੀਂ ਹਾਂ” ਚੁਣਨ ਜਾਂ ਭਰਨਾ ਜਾਰੀ ਨਾ ਰੱਖਣ ਤੇ ਕੋਈ ਜਵਾਬ ਇਕੱਠਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।